



**UNIVERSIDAD CATÓLICA
DE LA SANTÍSIMA CONCEPCIÓN
FACULTAD DE EDUCACIÓN
Pedagogía en Educación Media en Inglés**

**Manifestación de estereotipos de género en el Texto del Estudiante
entregado por el Mineduc para la enseñanza del idioma Inglés en Primer
Año de enseñanza Media**

Por

**BÁRBARA OLIVIA ARANEDA MUÑOZ
AMANDA FRANCISCA VALENTINA CARPO SWEET**

**SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN PARA OPTAR AL GRADO
ACADÉMICO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN**

Profesor guía:
YASNA BURICH OYARZUN

Comisión informante:

**ROXANNA CORREA PÉREZ
MARIA ANGELICA FUICA SAN MARTIN**

Concepción, Chile
2020

El siguiente trabajo está dedicado a todas (os) las (os) docentes, a los (as) alumnos y alumnas y otros (as) personas que conforman el entorno educativo chileno.

Que la lucha por una educación más equitativa, inclusiva, digna y de calidad nunca cese.

AGRADECIMIENTOS

A pesar de años de lectura, no me ha sido posible encontrar otra manera de expresar mi actual sentir respecto a este extenso periodo de estudio más que una breve cita de Charles Dickens (1859): *It was the best of times, it was the worst of times*. Lo que quiere decir, en mi propia interpretación contextual de sus palabras, que la dificultad de lo vivido no logrará quitarle la virtud a lo aprendido. Es por lo mismo, que agradezco cada momento de desorientada frustración, euforia, cada lágrima y carcajada durante mi tiempo universitario, ya que, incluso el obstáculo más grande en mi contra logró enseñarme que la búsqueda de un mayor conocimiento es algo arduo y maravilloso por lo cual vale la pena seguir adelante.

Y aunque 2020 fue un año incierto y significativamente difícil, sin embargo, verme a mí misma a través de los esperanzados ojos de mis seres queridos además de recibir el incondicional apoyo moral de mi amiga y eterna compañera de tesis, nuestra profesora guía Yasna Burich y otros docentes, lograron darme la fuerza e inspiración suficiente para confiar en mis capacidades y así dejar de lado las dudas para continuar mi camino profesional con firmeza y determinación.

Gracias familia por sostenerme y siempre ayudar a alzarme nuevamente sobre mis pies cuando creía que ya no había motivo alguno para continuar por el sendero de la formación docente.

Gracias familia elegida y alumnas (os) por demostrar una y otra vez que la belleza reside en la natural diversidad y que, al final del día, es la rebeldía del pensar y posterior unidad lo que conlleva a tener justas convicciones.

Por la igualdad entre mujeres y hombres en la educación...

Bárbara Araneda Muñoz

Estudiar en la Universidad en este país es un privilegio, por lo que quiero agradecer profundamente a mi familia por darme la oportunidad y por animarme a seguir el camino de la pedagogía. A mi madre por darme el ejemplo, a mi padre por recordarme mis capacidades y a mi hermano menor por darme ánimo en este largo pero enriquecedor proceso.

Agradezco esta etapa también porque en la universidad conocí a mis mejores amigos (as) y a mi pareja, quienes han estado junto a mí durante todo este proceso y de quienes he aprendido que debemos ser auténticos (as), que debemos luchar por nuestros derechos y que la familia también se puede escoger.

Agradezco a mi amiga y compañera de tesis por seguir firme en nuestra intención de realizar un trabajo que servirá para crear conciencia de la importancia de la equidad de género y a nuestra profesora guía, Yasna Burich, por orientarnos y animarnos con el fin de terminar este trabajo.

Finalmente, agradezco a cada estudiante que tuve la suerte de conocer durante las prácticas, ya que gracias a ellos (as) continúo en este camino de ser educadora.

Amanda Carpo Sweet

Tabla de contenidos

CAPÍTULO I: PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	15
1. Contexto del problema.....	15
2. Pregunta de investigación.....	19
3. Hipótesis	19
4. Objetivos.....	20
4.1. <i>Objetivo general</i>	20
4.2. <i>Objetivos específicos</i>	20
CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO	22
1. El Sexismo y su efecto en la enseñanza del idioma Inglés	23
2. Visibilidad de género en textos de estudio	24
3. Roles de género y Adjetivos.....	26
4. Roles Discursivos en Textos del Estudiante para la enseñanza del Inglés como Lengua extranjera 30	
5. La igualdad y la equidad de género en la Educación	35
CAPÍTULO III: METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN.....	38
1. Metodología.....	38
2. Procedimientos analíticos e instrumentos	40
Visibilidad de género en el texto del estudiante Teen in motion 1.....	40
Roles discursivos por género.....	47
Roles de género.....	50
3. Lugar de estudio	54
6. Participantes	54
7. Procedimiento de recolección de datos	55
8. Validez.....	55
CAPÍTULO IV: ANÁLISIS	56
1. Análisis de datos.	56
2. Resumen de resultados principales	93
3. Preguntas de investigación y posibles respuestas	99
CAPÍTULO V: DISCUSIONES	101
1. Discusión	101

2. Implicaciones	106
3. Limitaciones	107
4. Agenda para futuras investigaciones.....	108
5. Conclusiones	110
BIBLIOGRAFÍA.....	113

RESUMEN

La falta de equilibrio en la representatividad de ambos géneros en el entorno educacional chileno nunca había estado tan en la palestra como en la contingencia actual. Debido a ello, el objetivo principal de esta investigación es observar y analizar la presencia de rasgos sexistas y prejuicios de género en el texto entregado por el Ministerio de Educación (MINEDUC) para la enseñanza del idioma inglés en el Primer año de enseñanza Media. De este modo, se busca examinar la forma en que se personifican mujeres y hombres en sus escritos, audios e ilustraciones.

Por tanto, complementando con la perspectiva de género, este trabajo tendrá, en su mayoría, un enfoque cualitativo; sin embargo, se adoptarán técnicas de recogida y análisis de datos del método cuantitativo, como tablas y gráficos para representar la información obtenida. De esta manera, a partir de la revisión teórica, auditiva y análisis de imágenes, se obtendrá la información necesaria para verificar si es que hay presencia explícita o implícita de datos que aluden a la perpetuación de roles de género en el libro de enseñanza del Idioma Inglés entregado por el MINEDUC.

Consecuentemente, el presente estudio pretende hacer hincapié en la importancia de corroborar que el material entregado por el Ministerio de Educación para Escuelas y Liceos públicos tenga una perspectiva actualizada sobre equidad de género, aquello con el fin último de aportar a una más equilibrada representación de nuestras (os) alumnas (os) en futuros textos de estudio, de inglés en este caso, además de reconocer y rechazar estereotipos y roles de género aún presentes implícitamente en el subtexto del material, lo cual, según estudios previamente revisados para esta investigación, es de vital importancia para los (as) estudiantes en relación al desarrollo de una sana autoestima y percepción de sí mismos durante un

periodo tan determinante en sus vidas como lo es la adolescencia en el entorno educativo.

***Palabras Clave:** Sexismo, identidad de género, Texto Escolar de Inglés, igualdad, equidad, representación de roles de género, estereotipo, sociedad.*

ABSTRACT

The lack of balance in the representation of both genders in the Chilean educational environment has never had the importance on the agenda as it has had it in the current context. Consequently, the main objective of this investigation is to observe and analyse the presence of sexist traits and gender prejudices in the textbook delivered by the Ministry of Education (MINEDUC) created for teaching English as a foreign language to first year high school students. Thereby, it is intended to examine the way in which women and men are personified in its texts, audios and illustrations.

Therefore, being complemented with the gender perspective, the following investigation will mostly have a qualitative approach; However, data collection and analysis techniques from the quantitative approach, such as tables and graphs, will be used in order to represent the obtained information. Through this way, from the theoretical and audiovisual review, the needed information for verifying the explicit or implicit presence of data that suggests the perpetuation of gender roles in the textbook created by the MINEDUC for teaching English to high school students.

As a consequence, the present study aims to emphasize the importance of confirming that the teaching materials handed over by the Ministry of Education to public schools and high schools have an updated perspective on gender equity, intending to contribute to a more balanced representation of our students in the future English textbooks, besides of recognizing and rejecting stereotypes and gender roles that are still implicitly present in the subtext of the material, which, according to studies previously reviewed for this research, it is of vital importance for the students in relation to the development of a healthy self esteem and self perception during a decisive period in their lives as it is the adolescence in the educational

environment.

Key words: *Sexism, gender identity, English textbook, equality, equity, gender roles representation, stereotypes, society.*

INTRODUCCIÓN

En la actualidad existe bastante controversia cuando se trata de analizar la perpetuación de los estereotipos de género en el día a día. Por lo mismo, muchas veces puede que no sea percibido en primera instancia, pero luego de un breve análisis de nuestra realidad esto se vuelve innegable.

Los roles de género han sido normalizados en la sociedad occidental y chilena, lo que nos ha llevado a pensar que esta situación se debe a las bases de nuestra educación, pues muchos (as) estudiantes desarrollan su vida académica y social alrededor de roles de género establecidos por terceros. Por ende, no hay que pensar más allá de veinte años atrás, cuando en ciertas clases complementarias en centros educativos públicos técnico profesionales (como por ejemplo secretariado o danza versus carpintería o mecánica) variaban de acuerdo al sexo biológico de los (as) alumnos (as). Lo cual conllevaba a una visión reducida de futuro para las estudiantes, en mayor medida. Sin embargo, en el presente aquellas barreras parecen haber sido paulatinamente derribadas, permitiendo, así, la integración de las mujeres en diferentes campos profesionales, fuera de los estereotípicamente esperados.

Pensamos que hoy en día, la predominante influencia patriarcal en la educación chilena ha disminuido considerablemente, dando paso a una mayor equidad en el ámbito laboral entre mujeres y hombres; no obstante, aún hay ciertas aristas que parecen no ser parte de la conciencia colectiva nacional como la falta de visibilización del género femenino en la literatura y la normalizada perpetuación de estereotipos de género.

Por lo tanto, ¿cómo podríamos ser capaces de identificar y reconocer el sexismo y prejuicios de género en el material entregado por el MINEDUC, si éste debiese ser el indicado para cada contexto escolar a nivel nacional?

En nuestro sistema educacional, los (as) estudiantes parecen estar condicionados a actuar de una determinada manera desde el inicio de su asistencia a la escuela, incluso antes de este periodo. A modo de ejemplo, en algunos establecimientos, a las niñas no se les permite el uso de pantalones, al contrario, son instruidas desde pequeñas al uso de faldas para cumplir con el reglamento interno de vestimenta, mientras que respecto al comportamiento de los varones, se espera una más entusiasta visión de deportes, como el fútbol, para lograr, así, la expectativa social con respecto a este género.

Otros ejemplos de roles de géneros establecidos tradicionalmente, pueden ser la concepción de cómo la mayoría de Docentes de Literatura e idiomas tienden a ser mujeres, a diferencia de las ciencias, matemáticas y deportes, cuyos campos son ampliamente dominados por el género masculino.

Considerando la información anterior, cuando se trata de la enseñanza del inglés como Lengua Extranjera no hay mayor variación, ya que muchas de las ilustraciones contenidas dentro de libros de apoyo académico, parecen “reforzar la moral tradicional patriarcal en cual se espera de mujeres a reducir su labor en simplemente cocinar, lavar la loza y ser una ama de casa.” (Ansari and Babaii, 2001, p.3), mientras que las figuras masculinas son representadas como exitosos profesionales, deportistas y artistas.

Es así como la normalización de valores patriarcales y la falta de una equitativa representatividad de géneros resulta profundamente dañina para las futuras motivaciones y objetivos del alumnado. Por este motivo, el compromiso de las escuelas en el cambio de

mentalidad y en su intento a desafiar a los estereotipos de género establecidos, podría generar un mayor despertar en nuestras (os) aprendices porque, de algún modo, verían una realidad más inclusiva de la cual pueden formar parte.

Por lo tanto, debido a una falta de consciencia colectiva en relación al significado de la representatividad de género, es que muchos (as) estudiantes comienzan a comportarse de ciertas formas, por cierto, predeterminadas por su contexto de crianza y su entorno, generando problemas, muchas veces, en sus relaciones interpersonales con su identidad y autoestima.

En este sentido, al observar el comportamiento de los (as) alumnos (as), para un profesor(a) de idiomas es completamente necesario plantearse la siguiente interrogante: ¿qué impacto tiene la enseñanza del idioma inglés en relación a temas de los roles de género?

El sexismo no es usualmente una práctica meramente intencional, sino que puede ser el resultado de años de normalización de conductas misóginas, por lo mismo nos parece necesario reiterar que es imposible hacer un cambio real en nuestra sociedad si es que no hay una completa desafiliación educacional de prácticas patriarcales y excluyentes.

Es así que, según lo investigado por Rojas et al. (2019), en Chile ha habido un avance paulatino sobre estos temas en las políticas Ministeriales en materia de Educación, específicamente en la creación de Leyes y la búsqueda de un aula más inclusiva y equitativa lo que está estipulado en la “Ley General de Educación n° 20.370”, presentada en 2009 y la “Ley de inclusión escolar n° 20.845” oficializada en el año 2015.

Para abordar el tema de los roles de géneros en los textos escolares de la enseñanza del Idioma inglés, entregados por el Ministerio de Educación a escuelas públicas, como docentes es necesario tener consciencia de cómo el idioma puede influir en un cambio social y

personal, ya que estos textos son los únicos de uso obligatorio para enseñanza general en este contexto. Por lo tanto, con ánimos de disminuir la perpetuación de valores patriarcales y excluyentes presentes en este material, los educadores deberían prestar atención ante cualquier signo de inequidad, para así, concientizar y desarrollar el pensamiento crítico de sus alumnos y alumnas.

Finalmente, cabe destacar que el rol como educadores va más allá de sólo instruir en lo disciplinar en una asignatura, sino también es necesario inculcar valores de empatía y solidaridad entre pares, para así derribar ideologías discriminatorias y guiarlos a construir un espacio de entendimiento, en igualdad de derechos y respeto mutuo.

CAPÍTULO I: PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1. Contexto del problema

Como es sabido, el rol de los profesores (as) es facilitar el conocimiento a sus estudiantes y ayudarlos a alcanzar sus metas de aprendizaje en un periodo específico de tiempo, del mismo modo, se hacen involuntariamente responsables de orientarlos en los protocolos sociales escolares, convirtiéndose en una guía para el desenvolvimiento del estudiante en la sociedad, con el objetivo de indicarles la ruta para que se se conviertan en miembros y ciudadanos (as) respetables dentro de su entorno. Entonces, en la educación se perpetúan muchas creencias dañinas y sexistas por lo que: “(...) la primera tarea es auto-analizarnos en nuestro ejercicio de la docencia... Debemos ser capaces de combatir el currículo oculto en este sentido, porque lo que sea una costumbre, tradición, etc., no lo hace *per se* legítimo” (Abett de la Torre, 2014, p.43).

Es así, que como profesores es importante propiciar un sano ambiente de aprendizaje, el cual debe estar libre de violencia física y psicológica. Hoy en día, y siempre, la discriminación entre estudiantes es un tema que debe ser tratado con suma urgencia para lograr erradicar esta dañina práctica del subconsciente social. Como sabemos, una persona puede ser desestimada debido a un sinnúmero de condiciones o particularidades como: su raza, clase social, género, preferencia sexual, etc. y no debemos obviar esta situación ni ciertas prácticas de odio fundadas en la ignorancia, por lo mismo, consideramos que es vital ayudar a los alumnos a crear una conciencia crítica de cómo se desenvuelven con terceros.

El sexismo, según Ebadi & Seidi (2015) es la discriminación basada en el género de la persona, lo cual refiere a que un individuo puede ser superior a otro sólo debido a su sexo de nacimiento, siendo este tipo de creencia sumamente peligrosa, a tal punto de haber sido capaz de perpetuar un conjunto de falsos estereotipos, los que, de algún modo, han moldeado la sociedad a su gusto.

En este sentido, la necesidad de tener una educación no sexista en Chile ha ganado importancia al pasar de los años, desde que nuevas generaciones han sido capaces de educar y crear conciencia en otros individuos respecto a la perpetuación del problema y cómo aún continúa afectando a miles de mujeres y a las disidencias de género en la actualidad.

En relación a los Textos del estudiante entregados por el MINEDUC, de acuerdo con nuestra experiencia como estudiantes, nos fue posible descubrir cómo en ciertos temas y estructuras lingüísticas las mujeres son categorizadas acorde a estereotipos patriarcales, los cuales podrían crear confusión en niños (as) y adolescentes, especialmente cuando han adquirido en sus hogares estos roles estereotipados, traduciéndose, desde edades muy tempranas, muchas veces, en la falta de respeto hacia las mujeres. De igual forma, algunos de nuestros usos del lenguaje clasifican constantemente a mujeres y hombres desde un enfoque o concepción heteronormada, asignando roles a cada género, los cuales son muy difíciles de deconstruir durante la vida adulta.

En este sentido, Anderson (citado en Ebadi & Seidi, 2015) señala que los estudiantes adquieren conceptos que están implícitos a su alrededor, siendo eso lo que les lleva a formar ideas y actuar de determinada forma, luego en la sociedad.

Asimismo, los textos o libros escolares elaborados por el MINEDUC son uno de los recursos más utilizados en las aulas chilenas y, cuando se trata de la enseñanza del inglés

como lengua extranjera, la realidad no varía demasiado, por lo mismo, son una excelente forma de traducir el discurso social del Ministerio de Educación y analizarlo, desde una perspectiva de género. A pesar de que esta entidad educativa parece estar preocupada por la contingencia nacional, no siempre se ve necesariamente reflejado de manera explícita en sus textos.

Como señala Kemp (2001) los textos gubernamentales representan la capacidad de no tan sólo de enseñar un lenguaje, sino que también transmitir valores y creencias de las sociedades y culturas en las cuales se utiliza, por ende, Firestone (Citado en Amerian & Esmaili, 2015) argumenta que los libros educativos son de hecho creados para lograr modelar las mentes y percepciones de los educados bajo su sombra.

Si contextualizamos estas citas, es posible notar cómo en nuestras propias escuelas ciertas tendencias sexistas son reproducidas tempranamente, lo que nos lleva a replantearnos la influencia de los valores del hogar en los niños, niñas y jóvenes. Además, en respuesta al incremento en el interés sobre temas de género en la actualidad, el MINEDUC ha reforzado su plan y ha incorporado las perspectivas de género y cómo incluirlas en el currículum nacional. Sin embargo, cuando se trata de los textos de estudio, los documentos para la equidad de género creados por el ministerio de educación señalan de forma explícita la “consideración de la perspectiva de género en requisitos técnicos para editoriales que elaboran los textos escolares” (Ministerio de Educación, 2014), lo interpretamos como una sugerencia a las editoriales, en vez de un requisito obligatorio.

De esa forma, esta investigación explora la necesidad de promover un nuevo paradigma de la enseñanza y aprendizaje del Idioma inglés, resaltando la importancia de su adaptación a una educación más inclusiva y contextualizada, especialmente en el Primer año

de Enseñanza media, curso que marca una gran huella en la vida de los alumnos al coincidir con la transición de la niñez a la adolescencia, etapa fundamental en la percepción del estudiante en relación a sí mismo y a su identidad en la sociedad que habita.

Por otro lado, a través de esta investigación se busca determinar efectivamente si hay equidad en la representación de los géneros de las y los estudiantes en el texto Escolar de la asignatura de inglés en Primer año Medio en Chile, ya que, según nuestra percepción, el reconocer la existencia de los estereotipos de género en los medios de comunicación, libros e incluso, en nuestras propias mentes, es el primer paso para superar su influencia sobre nosotras y nosotros. De la misma forma, un proceso educativo libre de estereotipos y discriminación de identidades puede que elimine, en parte, la reproducción de esos patrones, tanto en estudiantes como en los (as) profesores (as), lo cual es crucial para cambiar la perspectiva sexista normalizada de generación en generación.

Adicionalmente, desde un punto de vista antropológico es importante recalcar la importancia que tiene la influencia del contexto educacional en los niños (as) y cómo afecta en gran medida en su visión del mundo. Por el mismo motivo, nuestro estudio busca beneficiar a profesores y profesoras, alumnas y alumnos por igual, en el continuo proceso de aprendizaje y aceptación de sí mismos como miembros valiosos de esta sociedad; necesitamos con urgencia desarrollar una visión crítica sobre la igualdad, para ser capaces de comprender que la base del individuo se forja en el respeto mutuo con el fin de coexistir sanamente en la sociedad.

2. Pregunta de investigación

1. ¿Existe la manifestación de ideas sexistas en el contenido del Texto Escolar de Primer Año Medio entregado por el MINEDUC para la enseñanza del idioma inglés?
2. ¿Los Textos Escolares Inglés de Primer Año Medio entregados por el MINEDUC cumplen con los principios establecidos con respecto a la equidad de género?

3. Hipótesis

En el Texto de Inglés *Teens in motion 1* de Primer Año Medio entregado por el MINEDUC, específicamente en las Unidades 1 y 2 se evidencia una inequidad de género con respecto a la representación de los roles femeninos y masculinos, expresada específicamente en los roles discursivos. Considerando que, de acuerdo, con el plan para la igualdad de género presentado por el MINEDUC estos materiales (libros, audios, imágenes) utilizados en el contexto educativo e implementados desde el año 2015, deberían regirse por los siguientes principios:

- Incorporación de la perspectiva de género en Bases Curriculares (Educación Parvularia y cinco asignaturas de I y II Medio) y programas de estudios.
- Elaboración de orientaciones pedagógicas para docentes con resguardo de sesgos de género en imágenes y contenidos.
- Desagregación de resultados de la evaluación de aprendizajes escolares e incorporación del variable género en indicadores de desarrollo personal y social en mediciones de la Agencia de Calidad de la Educación.

- Consideración de la perspectiva de género en requisitos técnicos para editoriales que elaboran los textos escolares.

- Diseño y seguimiento de indicadores de género en los sistemas de información Ministerial. Producción de un informe anual del sistema educativo con enfoque de género, a través del Centro de Estudios Mineduc (MINEDUC, 2014, p.27).

De acuerdo a lo mencionado, no debería existir sesgo en la representación de los géneros en el Texto del Estudiante de Inglés para Primero Medio, pues el gobierno establece los principios a seguir, por lo mismo, este es un aspecto que se analizará en profundidad en las dos Primeras Unidades del libro.

4. Objetivos

4.1. Objetivo general

Corroborar la existencia de equidad de género en el Texto Escolar para la asignatura de Inglés de Primer año Medio entregado por el MINEDUC.

4.2. Objetivos específicos

1. Analizar la equidad entre las imágenes de personajes de género femenino y masculino presentes en el Texto escolar de Inglés para estudiantes de Primer año Medio entregados por el Mineduc.
2. Interpretar si existe equidad de género en el uso de adjetivos calificativos para describir personajes femeninos y masculinos presentes en actividades de reading o listening en el Texto Escolar de Inglés para estudiantes de Primer año Medio

entregados por el Mineduc.

3. Verificar la existencia de equilibrio en tanto a roles en los que se ven representados personajes femeninos y masculinos en el libro de inglés creado por el MINEDUC para estudiantes de Primer año medio de establecimientos públicos y subvencionados.

CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO

Pensamos que actualmente existe una mayor concientización de la humanidad frente a diversas injusticias sociales tales como el sexismo, la xenofobia y el abuso institucional de poder, esto gracias a la globalización y a la masificación de la la información, es así que se vuelve importante relacionar esta investigación con el contexto social local. De este modo, la presente investigación tiene entre sus objetivos analizar si existe una perpetuación de estereotipos de género en el entorno educativo, específicamente, en un material didáctico como el Texto del Estudiante, tema que ha sido estudiado incipientemente en nuestro país. Usualmente los y las estudiantes se enfrentan a diferentes manifestaciones de sexismo en la vida cotidiana, incluso de forma inconsciente, por consecuencia estos patrones son reproducidos por estos en cualquier lugar donde viven su día a día, especialmente en las escuelas, donde pasan varias horas a la semana. Por lo tanto, para nosotras como futuras docentes es crucial realizar esta investigación y corroborar si este material educativo tiene una perspectiva actualizada en equidad de género.

Para lograr el objetivo general de nuestra investigación ha sido necesario revisar y analizar literatura sobre el tema de estudio, por lo que incluimos bibliografía de autores nacionales como internacionales. De este modo, revisamos conceptos y teorías relacionadas con el objeto de estudio y, a continuación, presentaremos evidencias importantes con respecto a la visibilización del sexismo y la perspectiva de género en el contexto educativo.

Por consiguiente, conceptos tales como: sexismo, visibilidad de género, roles de género y discursivos serán definidos en la presente sección.

1. El Sexismo y su efecto en la enseñanza del idioma Inglés

De acuerdo con los autores Ebadi & Seidi (2015), el sexismo es básicamente cualquier discriminación basada en el sexo o género de una persona. De este modo, se considera una actitud que puede haber sido originada desde los estereotipos de géneros tradicionalmente perpetuados a lo largo de la historia y el concepto representa la creencia de que un sexo es intrínsecamente superior al otro. Entonces, comprendemos que las prácticas sexistas son las que contribuyen a denigrar y/o ignorar a la mujer (o menos comúnmente al hombre) y a estereotipar su identidad de acuerdo a su sexo.

Estas prácticas pueden ser identificadas en el contexto real en una variedad de situaciones, como por ejemplo cuando se asume la forma que se debe comportar una mujer de acuerdo a su entorno social, únicamente por su sexo o bien la creencia de que existen ocupaciones o trabajos especiales para cada género, mostrando comúnmente al sexo masculino jerárquicamente como el superior. Estos hechos se han mantenido en la sociedad como una construcción patriarcal donde los hombres tienen privilegios en comparación con las mujeres.

Hoy en día la discusión sobre el sexismo ha ganado atención en la humanidad considerando los efectos que tiene sobre algunos individuos, especialmente en la educación, la cual es base para el desarrollo de toda persona.

En este caso, la presente investigación está relacionada con el proceso de enseñanza del idioma inglés como idioma extranjero y la posible presencia de ideas sexistas en materiales de estudios, particularmente en el Texto del Estudiante, uno de los recursos más utilizados por los profesores (as) de Inglés a lo largo del país debido a la creencia que dice

que, de acuerdo con el autor Zhemín Chen, “el sexismo es un fenómeno social común, el cual puede ser reflejado en los idiomas” (Chen, 2016, p.1).

2. Visibilidad de género en textos de estudio

Para comprender a cabalidad la información que será expuesta en la siguiente sección es fundamental definir qué se entiende por género. Al respecto Scott (1990) indica que el género es una construcción sociocultural de ideas sobre los roles que serían apropiados para mujeres y hombres, es decir una categoría impuesta sobre un cuerpo sexuado. La autora añade que: “el uso de género pone de relieve un sistema completo de relaciones que puede incluir el sexo, pero no está directamente determinado por el sexo o es directamente determinante de la sexualidad” (Scott, 1990, p.271).

En otras palabras, este constructo es una fuente primaria de las relaciones de poder, parte crucial de la organización de la igualdad o desigualdad y ha sido un concepto perpetuado en la historia por siglos afectando hasta la realidad actual. Entonces, la oposición binaria (género masculino v/s género femenino) y el proceso social de relaciones de género forman parte del significado del propio poder y cuestionarlos amenaza a la totalidad del sistema tal como es conocido. De ahí que la investigación y el análisis histórico de los estudios de género son necesarios como punto de partida para la creación de una realidad donde exista igualdad política y social. Sin embargo, como señala Moreno (citado en Santos, 2000) si se considera la natural influencia de los modelos de comportamiento y agentes educativos tales como la familia, medios de comunicación y escuela, es posible reconocer un claro e inamovible subtexto que perjudica cómo se auto percibe la mujer en nuestra sociedad,

teniendo muchas veces una visión condescendiente de sí misma, debido a la normalización de ciertos estereotipos.

Respecto de lo que sucede en las escuelas chilenas con el género femenino, Valdés (citado en Abett de la Torre, 2014) expresa que la discriminación en espacios educativos se da en cuatro ámbitos principales: el sexismo en el lenguaje, en los textos escolares, en el currículum y en las interacciones entre profesorado y alumnado. Tomando en consideración estos factores, enfocamos el presente trabajo al análisis de Textos Escolares, revisando literatura perteneciente a varios países del mundo donde se enseña el idioma Inglés como lengua extranjera.

Es esencial que uno de los aspectos a analizar durante esta investigación sea la visibilidad, término que se refiere a la relación del número de hombres y mujeres que aparecen en Libros de textos escolares (Stockdale, 2006). En otras palabras, la visibilidad tiene que ver con la representación en materiales gráficos de los géneros y la cantidad de apariciones o participaciones, lo cual puede revelar la omisión o la preferencia de uno sobre otro.

De acuerdo a la investigación realizada por Porreca (1984) el problema con este tipo de omisión o “invisibilización” es que cuando las mujeres no aparecen tan seguido como los hombres en el texto (así como también en imágenes), el mensaje implícito es que sus logros no son considerados lo suficientemente importantes para ser incluidos en los libros de estudio. De este modo, la visibilidad es posiblemente la característica más simple de examinar; sin embargo, se considera importante cuando hablamos sobre sexismo, por este motivo Stockdale (2006) recomienda contar los personajes en cada área del texto de estudio (incluyendo textos, imágenes y grabaciones de audio) con el fin de identificar las diferencias entre la participación del género femenino y el masculino.

Además, de acuerdo con los estudios revisados, existe una ausencia de visibilidad cuando se habla de las posiciones que las mujeres ocupan en la sociedad actual. Es común hoy en día ver la inclusión de la figura femenina en una variedad de escenarios laborales, en efecto su presencia y fuerza de trabajo son parte esencial para el desarrollo económico de la sociedad; sin embargo, aún existen libros de enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera (EFL) que aún promueven la idea de una comunidad patriarcal. Así mismo, Amini y Birjandi (Citado en Brusokaité, 2013) hicieron una revisión de textos de estudios de Inglés para enseñanza Media en Irán, donde concluyeron que las mujeres Iraníes no formaban parte importante dentro de estos libros, demostrando la insuficiente representación con respecto a la falta de visibilidad. Del mismo modo, Foroutan (2012) examinó textos de estudios de Inglés como lengua extranjera en Irán correspondientes a varios niveles y demostró que la pictografía masculina se usaba con mayor frecuencia, a diferencia de las imágenes de contrapartes femeninas representando un 56.5% versus 31.4% respectivamente.

3. Roles de género y Adjetivos

De acuerdo a West and Zimmerman (citado en Hasan, 2015), género y sexo son dos categorías diferentes. En lugar de ser una característica de nacimiento, el género es algo que se demuestra y está relacionado con la forma en que las personas dan a conocer su propia identidad; es diferente del sexo porque este se refiere estrictamente a la estructura biológica de un hombre o una mujer. Claramente hombres y mujeres poseen diferente biología, pero eso no necesariamente significa que la biología crea la personalidad. Mientras algunas personas piensan que las diferencias biológicas son un componente fundamental en las diferencias de

géneros, otras argumentan que las diferencias en el sexo no justifican diferencias de género o inequidad. Butler (citado en Hasan, 2015) explica que las diferencias de sexo son determinadas por la naturaleza, pero las diferencias de género son enseñadas por la cultura. En consecuencia, la inequidad no es innata, es aprendida.

“El género representa los roles de la mujer y el hombre establecidos por la sociedad” (Amerian y Esmaili, 2015, p.5). Un rol de género es un rol social conformado de una variedad de comportamientos que son generalmente considerados aceptables, apropiados o deseables para las personas basados en su sexo. Con respecto a los roles de género, se supone que estas etiquetas no son naturales ni inherentes al ser humano, sin embargo, son socialmente construidos, aceptados y perpetuados. Tal como lo menciona Moreno (citado en Santos, 2000), es común observar en la publicidad y en la literatura, cómo las mujeres son estereotipadas y se espera verlas cocinando y a cargo de las tareas del hogar, en vez de ser mostradas en roles que son considerados importantes en términos de jerarquía, tales como cargos políticos o puestos científicos.

Por su parte, Ho (citado en Amerian & Esmaili, 2015) expresa que el género femenino es comúnmente mostrado ocupando grupos oprimidos que presentan características poco favorables como: pasividad, debilidad, dependencia y emocionalidad, mientras que las personas de género masculino conforman el grupo considerado dominante, siendo descrito con atributos positivos tales como: peculiaridad, actividad, independencia y racionalidad. Este fenómeno es causado por la moral patriarcal tradicional que está presente en la sociedad. Hellinger (citado en Ghorbani, 2009) evaluó 131 fragmentos de tres Textos escolares usados para enseñar inglés como Lengua extranjera, el estudio arrojó que los personajes masculinos tuvieron 93% de participación en los extractos analizados; además, que el 80% de los hablantes eran masculinos y que los personajes femeninos eran raramente mostrados en

actividades “demandantes o interesantes”, mientras los hombres eran representados en un gran rango de ocupaciones. La autora también reportó que “la presencia de logros intelectuales o importantes de las mujeres son ignorados, mirados en menos o descritos como excepciones” (p.250)

De acuerdo a los estudios revisados, se puede reconocer que los roles representados por mujeres en los Textos Escolares para la enseñanza del Idioma inglés son estereotipados e igualmente refuerzan el sesgo anticuado existente en la sociedad hacia este género.

Según Macaulay (citado en Nogales, 2014), los estereotipos de género no son sólo vistos en las acciones o expectativas de padres, profesores y pares en la sociedad, sino que también son magnificados en el lenguaje, la literatura y la ficción. Una investigación llevada a cabo por Porreca (1984) analizó los adjetivos usados para describir hombres y mujeres, estos fueron divididos en cuatro tipos: personalidad (ejemplo: amigable); apariencia (ejemplo: hermoso); competencia (ejemplo: experto) y reputación (ejemplo: popular). Los resultados mostraron que los adjetivos utilizados para describir participantes femeninas eran muy superficiales; sin embargo, los adjetivos usados para describir personajes masculinos estaban fuertemente ligados al éxito.

Otro punto que cabe destacar es la adaptabilidad de esta segunda lengua a nuestro propio idioma. Al respecto Clegg (2010) señala que en el español todos los sustantivos tienen un género gramatical por defecto lo cual le hace una parte integral de la palabra, ello incluso cuando se trata de objetos inertes. Por tanto, identificar correctamente el género de los sustantivos es importante, pues la regla sintáctica del español demanda que todas las descripciones de un sustantivo coincidan también en género con él. Al contrario del inglés, en donde estos no tienen un género gramatical específico, lo cual crea un desafío cuando una

palabra en idioma anglo debe traducirse al español, ya que para que el sustantivo sea adecuadamente adaptado es necesario que se le asigne un género determinado.

Y a pesar de que en el idioma inglés existe una estricta regla gramatical que vela por asignarle género sólo a los sustantivos correspondientes a seres vivientes como he/she/it (el último usado como pronombre neutro y de referencia también a animales), muy por el contrario, el inglés de uso coloquial tiene una inclinación hacia el uso de pronombres masculinos, en su mayoría, para hacer mención a ciertos objetos inanimados. Al respecto, una clara demostración es el ejemplo mencionado por Siemund (2013) en su trabajo:

*“Where’s the pen? I mean, I don’t mean that, I done the... Oh there **he** is, in my pocket, it’s in my pocket. “*

*“You said the black knife, you said. I said the sharp one this one **he’s** fairly cheap but they use **him** a lot.”*

Aunque es necesario recordar que estas variaciones se manifiestan sólo en el uso de un vocabulario informal, de igual manera, es relevante mencionarlo, pues dejan de manifiesto la influencia de las construcciones sociales que modifican y adaptan constantemente nuestro hablar, y cómo los hablantes no nativos de inglés, tendemos a ignorar la estricta neutralidad de este idioma en relación a sus sustantivos. Por lo tanto, lo que vemos hoy en día es un contraste entre el inglés antiguo y el moderno en relación al género.

Para ejemplificar, tenemos algo tan simple como “Ship” (barco), palabra que rompe con las reglas gramaticales anglosajonas establecidas la cual, gracias a características específicas de la época, como sentimentalismo; además, de un sinfín de mitos y leyendas

sobre el mar, se le ha asignado el género femenino (she) a pesar de que es bien sabido que en inglés a los objetos inertes o animales les antecede por norma el pronombre it.

Lo que a grandes rasgos, significa que el género en el idioma inglés, a pesar de contar con estrictas reglas que le regulen, suele ser asignado por construcciones sociales influenciadas por generaciones pasadas. De acuerdo con Schiller (2019), esta situación contrasta con países como Alemania, que tienen tres formas para referirse al género: femenino, masculino y uno neutral; y Suiza que, desde 2012 comenzó a usar *HED* como neutro, a pesar de la negativa y resistencia de los habitantes al inicio. El fin último de incorporar estas designaciones de género es abrir las puertas a una gramática colectiva, más inclusiva y clara sin roles precedidos por concepciones sociales ya establecidas.

4. Roles Discursivos en Textos del Estudiante para la enseñanza del Inglés como Lengua extranjera

Un aspecto que debe ser examinado en términos de análisis del discurso en los textos de enseñanza del inglés, es la cantidad de intervenciones realizadas por personajes femeninos y masculinos. En este sentido, Van Dijk (2003) resalta que los libros de estudio son los únicos textos obligatorios en la sociedad. Por lo tanto, es lógico asumir que la manifestación de desigualdad, en términos de visibilización de género en estos libros, es de alguna manera una de las bases de la imagen que los alumnos y alumnas tienen de sí mismos y de su papel en la comunidad.

En los últimos cuarenta años, una variedad de investigaciones, las que serán mencionadas a continuación, se han llevado a cabo desde el área sociolingüística, con diferentes resultados.

Por su parte, Stockdale (2006) establece que “la representación equilibrada de género puede verse como una manifestación en las contribuciones al discurso hechas por personajes femeninos y masculinos en un libro de texto” (p.3). Otro punto importante, con respecto a la importancia de los libros para la percepción que tienen las alumnas y alumnos de la sociedad, es la representación sumisa y débil de las mujeres en estos textos. Además, otros resultados en aquella investigación afirman que los hombres hablaron más y que sus intervenciones fueron más largas en comparación a los diálogos de los personajes femeninos. Sunderland (citado en Stockdale, 2006) afirma que, con fin de garantizar el equilibrio de género y la igualdad de oportunidades, tendría más sentido mostrar a los personajes femeninos y masculinos hablando la misma cantidad de veces y utilizando la misma gama de funciones del lenguaje e iniciando conversaciones con la misma frecuencia.

El estudio llevado a cabo por Johansson & Malmjö (citado en Brusokaité, 2013) analizó el uso del libro de inglés como lengua extranjera: *Time, Wings, Happy and What 's up?*; se examinó el número de participantes, de palabras pronunciadas, quién inició el diálogo y cómo se respetaron los turnos en las conversaciones. Como resultado, se notó que la personalidad femenina y masculina estaba representada de manera desigual, pues los hombres solían dominar los libros de texto en inglés en términos de representación.

En relación con estudios conectados con el enfoque de nuestra investigación, existen algunos muy interesantes y que han sido considerados como un marco vital para nuestro análisis. Los siguientes artículos y textos escritos por autores como Brusokaité (2013), Hall

(2014), Ebadi y Seidi (2015) y Hasan (2015), se presentarán brevemente como una revisión de la literatura existente sobre el objeto de estudio.

El propósito principal de Brusokaité (2013) fue analizar representaciones de género en textos de estudio de Inglés como Lengua extranjera en lituanos, británicos y argentinos. Para cumplir con el objetivo de su investigación fue necesario llevar a cabo un examen exhaustivo de los libros de estudio de Inglés más influyentes en esos países, con el objetivo de determinar si los aspectos sociales y lingüísticos relacionados con el género estaban ausentes o representados en estos textos. La metodología utilizada para esta investigación consideró el uso del análisis de contenido y el cálculo de la frecuencia relativa de ocurrencia, tratando de identificar las particularidades en relación con la igualdad y la representación de género.

Los resultados revelaron que el libro de texto lituano EFL representa a las mujeres de manera estereotipada con respecto a las tareas domésticas y con frecuencia usa sustantivos compuestos y proverbios o dichos que comprenden una palabra hombre que se usa en su significado genérico. Además, el análisis de contenido de las ilustraciones en el libro de texto británico EFL reveló que los hombres dominan el mercado laboral. Además, el análisis de los verbos utilizados para definir el género en el libro de texto británico EFL demostró que las mujeres están involucradas en más procesos mentales en comparación a los hombres. En los libros argentinos, las mujeres no fueron asociadas con el trabajo doméstico. Además, los libros argentinos de inglés resultaron ser los libros más balanceados con respecto al uso de lenguaje con prejuicios de género (Brusokaité, 2013, p.2).

Por otra parte, el estudio realizado por Hall (2014) investiga la representación de género en los libros *Right path to English I y II*, los que son obligatoriamente usados en Escuelas secundarias en Irán. Los métodos de análisis utilizados fueron cuantitativos y

cualitativos. De acuerdo con el análisis cuantitativo, los aspectos examinados estaban relacionados a visibilidad de género en textos e imágenes y presentación de temas orientados a mujeres / hombres en pasajes de lectura y diálogos y, con respecto al análisis cualitativo, se evaluaron cuatro componentes del modelo de roles de género; lenguaje centrado en el hombre, incluyendo: *Firstness* y construcción genérica masculina, posibilidades de ocupaciones ligadas al género, distribución de responsabilidades del hogar y distribución del tiempo libre y actividades de esparcimiento. De acuerdo con los hallazgos de esta investigación, existe un grado de desequilibrio en la visibilización de género en los libros escolares *Right path to English I y II*. El documento concluye abordando las implicaciones de tal desequilibrio de género retratado en estos textos. En consecuencia, Hall (2014) en su investigación concluye que:

El análisis de los descubrimientos reveló que existe poco equilibrio en la representación de género en el currículum de inglés en Irán. Como la enseñanza y el aprendizaje del idioma inglés en Irán se basa en una ideología rígidamente antiimperialista los programas educativos estatales están diseñados para satisfacer las ideologías culturales y religiosas del país. Aunque este estudio mostró mejoras en algunas áreas de los textos en comparación a los estudios realizados en las ediciones de 1999, todavía se pueden mejorar estos materiales con el objetivo de proporcionar igualdad de oportunidades de aprendizaje para todos los estudiantes (p.260).

Desde otra perspectiva, la investigación de Ebadi y Seidi (2015) tiene como objetivo investigar la posible perpetuación de roles de género en diferentes niveles del libro para la enseñanza del inglés *Top Notch*, una serie de libros relativamente nueva usada por institutos de lenguaje privados en Irán. El análisis llevado a cabo fue cualitativo y cuantitativo. Los

aspectos examinados y comparados fueron los siguientes: visibilidad de sexo en textos, ilustraciones, roles ocupacionales de hombres y mujeres y uso de adjetivos. Los resultados de la investigación revelaron que los libros *Top Notch* no presentaron ideas sexistas ni actitudes estereotipadas hacia mujeres ni hombres.

Es así que Ebadi y Seidi (2015) concluyeron:

Con respecto a los resultados del estudio, se puede afirmar que el contenido de los libros para la enseñanza del inglés como segunda lengua, o como lengua extranjera usados en la actualidad no presentan puntos de vista sexistas ni actitudes estereotipadas hacia hombres o mujeres. Los conceptos sexistas manifestados en los libros de texto pueden incentivar y reforzar el sesgo de género en la sociedad (p.6).

El estudio llevado a cabo por Hasan (2015) tenía dos objetivos centrales: en primer lugar, analizar la presencia de discrepancias de género y estereotipos presentes en libros de enseñanza del inglés como lengua extranjera usados en la educación Jordania, en este análisis se empleó el método de análisis de contenido reuniendo un conjunto de procedimientos para hacer inferencias válidas a partir del texto e ilustraciones; en segundo lugar, se consideró la examinación de creencias personales de los profesores con respecto a estereotipos de roles de género en las áreas de educación, trabajo doméstico, trabajo profesional y vida social adulta, en relación a tres variables: género, tipo de escuela y nivel de grado, en este caso el instrumento de evaluación utilizado fue una encuesta. Igualmente Hasan (2015) concluyó que:

Los tres textos analizados presentaron un fuerte sesgo en los personajes masculinos en roles dominantes y los personajes femeninos en roles pasivos, domésticos o subordinados. Los resultados del segundo estudio indicaron que, en general, las maestras dieron respuestas significativamente más igualitarias que los maestros

varones. En general, los resultados mostraron que, si bien se han logrado grandes avances hacia creencias igualitarias de género en ciertos dominios, esto no ha llevado automáticamente a una posición mejorada para las mujeres como trabajadoras, ciudadanas o miembros de la familia. Los resultados indican la necesidad de realizar estudios sobre la naturaleza del conocimiento basada en el género y el papel de la educación en la conformación de las identidades y las jerarquías de género (p.3).

5. La igualdad y la equidad de género en la Educación

En esta era de la información instantánea e inacabable, el género, en relación a quienes piensan que son los poseedores del conocimiento absoluto sobre el concepto, ha cambiado paulatinamente. Es así, que durante los últimos treinta años nuestra sociedad ha evolucionado con respecto al manejo de la información sobre este tema. En este sentido, según lo observado en los medios de comunicación contemporáneos, las mujeres han realizado un lento, pero seguro camino hasta transformarse en protagonistas de distintos campos laborales.

Según Wejnert y Rodriguez (2015), es estrictamente necesario tomar en consideración el actual escenario político en que nos encontramos y cómo el continuo avance democrático ha ayudado progresivamente a más voces ser escuchadas, además de dar a conocer diversas realidades, creando nuevas oportunidades políticas y económicas para las mujeres, quienes, a través de estas experiencias laborales se han empoderado lo suficiente como para transformarse en emprendedoras o miembros activos en puestos de alto mando social, luchando directamente contra el sistemático empobrecimiento femenino.

En este contexto nos cuestionamos, en cuanto al concepto de igualdad ¿qué es lo que

sucede cuándo no se cumple lo que una sociedad como la nuestra originalmente ambiciona y cuándo no existe un balance en la visibilidad de los géneros?

Es así que, durante las últimas décadas hemos observado en los medios de comunicación masivos un desbalance cuando se trata de la representación de la figura masculina y de la femenina, siendo demostrada una disimulada y compensatoria representación del género femenino, al igual que personas pertenecientes a la comunidad LGTBIQ+ resaltando la presencia de estas minorías, de forma excesiva sólo durante ciertos periodos del año tales como el día del orgullo LGTBIQ+ (28 de Junio) o el día internacional de la Mujer (8 de Marzo).

Para la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, (Unesco, 2014) la igualdad de género significa igualdad de derechos, beneficios, obligaciones, oportunidades e igual valoración, a pesar de las diferencias y roles distintos. En este marco, la igualdad de género es la meta final y estado ideal, mientras que la equidad de género implica imparcialidad, y por tanto, alude a un principio de justicia para corregir la ley. En consecuencia, la equidad de género es un medio, un proceso y corresponde a los programas dirigidos a lograr la igualdad.

En esta dirección y, según lo estipulado por Puelles (2005) y Bartolome (2008), la educación se plantea como un principio de intrínseca justicia y de diferencia. En otras palabras, es necesario un cambio de paradigma en términos educativos, para lograr abordar e integrar las necesidades del diverso alumnado, considerando sus respectivos grupos y ambientes; es ahí donde surge la necesidad de un currículum más actualizado, flexible e integrador.

No es difícil plantearse la imperiosa necesidad de lograr la equidad de género, sobre

todo, cuando se es parte del grupo oprimido, por esto es necesario recordar en qué consiste este concepto; según lo resumido por Rebollo et al. (2012), hace referencia a la defensa de la igualdad entre hombres y mujeres en el control y uso de bienes y servicios y se considera un factor clave para lograr la justicia y la cohesión social. Por lo mismo, las particularidades de cada género adquieren, de igual forma, protagonismo en la discusión, ya que ¿cómo sería posible que se logre un ambiente de equidad cuando desde nuestro nacimiento se nos condiciona a actuar y a comportarnos según nuestro sexo biológico?

Según lo planteado por la historiadora Scott (1990), nos vemos frecuentemente influenciados por prejuicios e inamovibles roles de género en relación al sexo biológico, lo cual, al no ser cuestionado por la sociedad en su mayoría, se crea una predisposición a mantener la creencia de que la *oposición binaria* es un aspecto permanente en la condición humana. Es así, que esta autora nos llama a rechazar aquellas concepciones preestablecidas para ser capaces de deconstruirlas y crear a partir de ello una sociedad con un pensamiento significativamente distinto en este sentido.

CAPÍTULO III: METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN

1. Metodología

El material analizado corresponde, específicamente, a las unidades 1 y 2 del Libro *Teen in Motion 1* utilizado para enseñar Inglés como lengua extranjera en Establecimientos Municipales y Subvencionados de Chile, desde el 2017 hasta el presente año.

Esta investigación se centra en el paradigma interpretativo, puesto que lo consideramos es el más adecuado para llevar a cabo este proceso, debido a su naturaleza ligada a la investigación educativa. Sabemos que el paradigma interpretativo se concentra en el análisis de los significados de las acciones humanas y de la vida en sociedad, utilizando técnicas de investigación de carácter cualitativo; se acentúa la interpretación y la comprensión de la realidad educativa desde los significados de las personas involucradas y estudian sus intenciones, creencias, motivaciones y otras características no directamente manifiestas ni susceptibles de experimentación (Schuster et al., 2013).

Además, es crucial aclarar que, a pesar de que esta investigación tiene un enfoque cualitativo; de igual manera, utilizaremos algunas técnicas de análisis de la información recogida correspondientes al método cuantitativo, en específico a través de la tabulación en gráficos. Este enfoque metodológico se justifica debido a la naturaleza de la información y, a pesar de que el objeto de estudio es el texto, también se considerará a los estudiantes como receptores directos de esta información, la cual buscamos analizar durante este proceso investigativo, concentrando así la examinación de la evidencia narrativa de los Textos de estudio entregados por el MINEDUC para Primer año de Enseñanza Media en establecimientos públicos.

Las técnicas de recolección de datos utilizadas son principalmente el análisis documental y multimodal de textos formales producidos por el MINEDUC, específicamente el libro *Teens in motion 1*.

El diseño de la investigación elegido fue el análisis del discurso (ACD), debido a que el presente estudio tiene como objetivo examinar el uso del lenguaje en diferentes conceptos (Adjei, 2013). De igual forma, adoptaremos una perspectiva feminista en el análisis crítico del discurso, ya que éste es conocido por su postura abiertamente política y se ocupa del análisis de diversas formas de desigualdad social e injusticia (Lazar, 2007).

De este modo, para una comprensión más profunda de las imágenes del texto de estudio del MINEDUC, optamos por el análisis semiótico social para analizar escenarios posiblemente sexistas y/o excluyentes.

El ACD de perspectiva feminista, permitirá la identificación de los recursos semióticos que transmiten ideologías sexistas (Sadigui, 2019), permitiéndonos cumplir con uno de los principales objetivos de la presente investigación.

Van Dijk (2003), uno de los fundadores de la perspectiva del análisis crítico del discurso, lo plantea como un tipo de investigación para el análisis discursivo de perspectiva crítica necesaria ante aspectos sociales, siendo necesario utilizarlo para llevar a cabo nuestro estudio. Por otro lado, Sadigui (2019) el ACD observa estructuras léxico-gramaticales, como el vocabulario, el uso de los verbos modales, la voz pasiva, quién está incluido o excluido en el discurso a nivel textual.

Con respecto al enfoque feminista del ACD, Lazar (2005) expone que esta corriente de estudios críticos se compromete con las injusticias sociales que tienen lugar en la comunicación,

con el objetivo de conseguir una transformación social que incluya estudios sobre género. “La adición de la terminología “feminista” se debe a que las investigaciones relacionadas con el estudio del papel de lenguaje en la creación y perpetuación de relaciones asimétricas de género, así como la discriminación contra la mujer son denominadas “feministas” (Lazar, 2005, p.4).

Si el lenguaje emerge en la sociedad, las estructuras sociales estarán reflejadas de alguna manera en su transmisión, es así que la semiótica social surge a través de estas críticas, incluyendo la perspectiva social. “La socio-semiótica reconoce que la comunicación no pertenece únicamente al lenguaje verbal o escrito” (Sadigui, 2019), por lo que esta disciplina será utilizada al momento de analizar las imágenes presentes en el texto para la enseñanza del Inglés en Primer Medio. La importancia de integrar el análisis visual al trabajo investigativo radica en la creencia de que la imagen es un medio óptimo de comunicación, debido a la gran cantidad de información que puede contener y la rapidez con la cual somos capaces de procesarla.

2. Procedimientos analíticos e instrumentos

Visibilidad de género en el texto del estudiante Teen in motion 1

Para el análisis de visibilidad de género se considerarán los elementos visuales de las Unidades 1 y 2 del libro *Teens in Motion 1* correspondientes al curso de Primero Medio.

En primera instancia, se realizó un conteo de las imágenes que contienen personajes según identidades de género: Mujer y Hombre. Sólo se considerarán imágenes donde aparezcan seres humanos y/o partes del cuerpo.

Para tener una idea de la visibilidad y la representación de géneros en el Texto en estudio, hemos contado e interpretando estos datos; posteriormente, obtuvimos un porcentaje aproximado y, de este modo, podemos concluir cuán equitativo es, en términos de género, el libro entregado por el MINEDUC en ámbitos pictográficos.

Además del conteo de imágenes, realizamos un análisis cualitativo de esta información, considerando, además, la semiótica social como herramienta del ACD. Este análisis semiótico se realizó imagen a imagen, tomando en cuenta sus participantes (Mujer/hombre) y los siguientes ámbitos del lenguaje visual:

1. Situación (acción o evento) mostrada en la imagen: Laboral, doméstico, científico-académico o de ocio. El análisis de la situación en la que se encuentran los personajes servirá para observar la división de espacio que se produce entre las representaciones de los sexos (Pérez y Gargallo, 2008; Escámez y García, 2005).

2. Presencia de niños/as: Esto determinará si existe algún sesgo en las imágenes donde aparecen hombres o mujeres junto a niños y la presencia de estereotipos sexistas que relacionan a la mujer con la maternidad, de la misma manera que se excluye al hombre de ellas (Eagly y Karau, 2002; Briz, 2011).

3. Profesiones: Se determinará si se produce una representación sexista, por ejemplo si hombres se encuentran ligados a puestos de trabajo donde el liderazgo sea un factor importante y mujeres ligadas a puestos de bajo liderazgo y poca responsabilidad (Eagly y Karau, 2002).

4. Tipo de ropa con la que aparecen: Formal/ informal / uniforme / sin ropa. A través de la observación de la vestimenta se pueden determinar factores como el estatus social al que pertenece el personaje, personalidad e incluso profesionalidad (Kress y Van Leeuwen, 2006).

5. Actitud: Posición y gestos. Estos aspectos proporcionarán información sobre dominancia y sumisión, conceptos importantes en la representación del sexismo.

- En los apretones de manos, la persona dominante colocará la mano en la parte superior, por encima del otro. Un apretón de manos en el que una persona posiciona sus dos manos será un indicador de control y dominancia (Baró, 2012; Neumann, 2017).
- Hundir la cabeza en el cuerpo, posiciones encogidas, piernas cerradas y miradas hacia abajo demuestran sumisión y obediencia (Baró, 2012; Rulicki y Cherny, 2012).
- Cabezas ladeadas demuestran docilidad y sumisión especialmente si dejan el cuello al descubierto (Baró, 2012).
- Posiciones rígidas demuestran tensión y sumisión, frente a posiciones relajadas que en muchos casos pueden representar dominancia (Rulicki y Cherny, 2012).
- Sentarse con piernas cruzadas indica actitud defensiva (Sadigui, 2019).
- Sentarse con una pierna elevada apoyada en la otra revela competitividad (Sadigui, 2019).
- Sentarse con las piernas muy separadas se considerará un gesto que transmite dominancia y territorialidad (Sadigui, 2019).
- Sentarse con las piernas enroscadas denota introversión y timidez (Sadigui, 2019).

6. Colores dominantes: Se señalarán los colores, matices predominantes si el participante aparece en solitario, o únicamente de su ropa e instrumentos si aparece con más participantes. Siguiendo a Briz (2011), se considerarán colores estereotipados los que estén relacionados socialmente a un sexo determinado. Los colores magenta y brillantes en participantes femeninos serán considerados sexistas; al igual que los colores azules y oscuros en participantes masculinos.

Instrumento 01

Elaboramos la siguiente tabla para clasificar el número de apariciones según el género de los personajes presentes en las imágenes de la Unidad 1 y 2 del libro *Teens in Motion 1*. Solo se contarán imágenes que contengan personajes humanos o partes del cuerpo.

Unidad	Página	Nº de Imagen	Mujer	Hombre
1	6	1		
	21	2		
	21	3		
	21	4		
	21	5		
	21	6		
	21	7		
	23	8		
	34	9		
	34	10		
	34	11		
	35	12		

	35	13			
	35	14			
	39	15			
	39	16			
	39	17			
2	48	18			
	48	19			
	48	20			
	48	21			
	48	22			
	52	23			
	52	24			
	54	25			
	54	26			
	63	27			
	65	28			
	70	29			
	70	30			
	73	31			
	73	32			
	73	33			
	82	34			
	83	35			
		Total de apariciones			

Instrumento 02

El siguiente instrumento recoge información sobre las imágenes de las unidades 1 y 2 con el fin de realizar un análisis semiótico y pictográfico, según identidades de género (hombre y mujer).

Unidad	Página	N° de Imagen	Género					
			Situación	Presencia de niños/as	Profesiones	Tipo de ropa	Actitud	Colores dominantes
1	6	1						
	21	2						
	21	3						
	21	4						
	21	5						
	21	6						
	21	7						
	23	8						
	34	9						
	34	10						
	34	11						
	35	12						
	35	13						
	35	14						

	39	15						
	39	16						
	39	17						
2	48	18						
	48	19						
	48	20						
	48	21						
	48	22						
	52	23						
	52	24						
	54	25						
	54	26						
	63	27						
	65	28						
	70	29						
	70	30						
	73	31						
	73	32						
73	33							
82	34							
83	35							

Roles discursivos por género

En esta sección se determinará de forma cuantitativa la cantidad de intervenciones realizadas por los actores (mujer/hombre) y la cantidad de veces que estos comienzan las conversaciones, tanto en los textos escritos como en los audios de la Unidad 1 y 2. Se considera como una intervención todo lo que hable un personaje hasta que le responda la otra persona.

Instrumento 03

El siguiente instrumento recoge información de los roles discursivos por género, presentes en los textos de la unidad 1 del libro *Teens in motion 1*.

Text o	Págin a	Mujer		Hombre	
		<i>Nº de intervencione s en diálogos</i>	<i>Nº de veces que comienza el diálogo</i>	<i>Nº de intervencione s en diálogo</i>	<i>Nº de veces que comienza el diálogo</i>
1	12				
2	12				
3	13				
4	13				
5	22, 23				
6	26				
7	28				
8	34				
9	35				
10	35				
11	43				
total					

Instrumento 04

El siguiente instrumento recoge información de los roles discursivos por género, presentes en los textos de la Unidad 2 del libro *Teens in motion 1*.

Text o	Págin a	Mujer		Hombre	
		<i>Nº de intervencione s en diálogos</i>	<i>Nº de veces que comienza el diálogo</i>	<i>Nº de intervencione s en diálogo</i>	<i>Nº de veces que comienza el diálogo</i>
12	54, 55				
13	63				
14	64, 65				
15	66				
16	66				
17	69				
18	69				
19	69				
20	69				
21	69				
22	69				
23	70				
24	70				
25	75				
26	75				
27	75				
28	76				
29	76				
30	77				
31	77				
32	85				
total					

Instrumento 05

El siguiente instrumento será utilizado para recolectar información sobre los audios de la Unidad 1. En esta tabla los audios serán clasificados por número de track, página y ejercicio. De este modo, se determinará el número de intervenciones en cada diálogo y el número de veces que cada

género lo comienza. Vale recalcar, que dentro de los géneros se encuentran las categorías mujer y hombre.

Track	Página	Ejercicio	Mujer		Hombre	
			N° de intervenciones en diálogos	N° de veces que comienza el diálogo	N° de intervenciones en diálogo	N° de veces que comienza el diálogo
10	16 SB	3				
11	17 SB	1				
12	19 SB	2				
13	29 SB	2				
14	30 SB	1				
15	31 SB	1	A			
			B			
16	39 SB	1				
17	40 SB	1	A			
			B			
18	52 TB	5	A			
			B			
			C			
total						

SB: Student's Book.

TB: Teacher's Book. (UNIT TEST).

Instrumento 06

El siguiente instrumento se utilizó para recolectar información sobre los audios de la Unidad 2; estos fueron clasificados por número de track, página y ejercicio. Se determinará el número de intervenciones en cada diálogo y el número de veces que cada género lo comienza. Dentro de los géneros se encuentran las categorías mujer y hombre.

Track	Página	Ejercicio	Mujer		Hombre	
			N° de intervenciones en diálogos	N° de veces que comienza el diálogo	N° de intervenciones en diálogo	N° de veces que comienza el diálogo

19	50 SB	3				
20	59 SB	1				
21	60 SB	1	A			
			B			
			C			
22	72 SB	1	A			
23	72 SB	1	B			
24	74 SB	2	A			
25	80 SB	2				
26	80 SB	1				
27	82 SB	1				
28	104 TB	3				
total						

SB: Student's Book.

TB: Teacher's Book. (UNIT TEST).

Roles de género

Para procesar la información recabada, utilizamos el ACD feminista, específicamente, para analizar las imágenes y los textos presentes en la Unidad 1 y 2 del libro en estudio, determinando inicialmente posibles representaciones sexistas (Escámez y García, 2005; Pérez y Gargallo, 2008) presentes en estas Unidades, además se consideró el lenguaje visual y verbal de los personajes ilustrados en estas páginas.

1. *Representaciones sexistas frecuentes:* Se tomó como referencia el instrumento de evaluación de "representaciones sexistas frecuentes" de la investigación publicada por Sadigui en 2019, para recabar datos correspondientes a una inmediata y completa visualización de roles de géneros en imágenes pertenecientes a las Unidades 1 y 2 del libro del estudiante.

2. *Lenguaje verbal*: En esta sección de la investigación se realizó un análisis de la representación narrativa de ambos géneros, con el fin de observar la existencia de estereotipos asignados a hombres o mujeres o bien una disparidad de la importancia de su presencia en el libro en estudio.

Instrumento 07

El siguiente instrumento fue utilizado para recabar datos correspondientes a una inmediata y completa visualización de roles de géneros presentes en imágenes en las unidades 1 y 2 del libro Ministerial *Teens in motion 1*. La presente tabla fue útil para la organización de la información e imágenes y, además, ayudó en la interpretación sobre la representación de ambos géneros, considerando la frecuencia de apariciones femeninas y masculinas en ambas unidades del libro de texto.

De igual forma, se consideraron “cualidades sexistas” aquellas mencionadas por Escámez y García (2005) y Pérez y Gargallo (2008) en *Cualidades sexistas, profesiones sexistas, actividades sexistas, presentación del cuerpo femenino como objeto sexual*, para luego categorizar los resultados con una clasificación general.

Cualidades sexistas:

Clasificación general: *Hombres: Inteligencia, autoridad, atrevimiento, organización, agresividad, dominio, inconformismo, emprendedor, carencia de emociones.*

Mujeres: Ternura, debilidad física, intuición, superficialidad, pasividad, modestia, comprensión, adaptación a los demás, emocionales.

Profesiones sexistas:

Clasificación general: *Hombres: Ingeniero, mecánico, empresario, ejecutivo, jefes de empresa, político, futbolista, profesiones situadas en contextos de oficina.*

Mujeres: Secretaria, enfermera, maestra, azafata, ama de casa (ámbito privado).

Actividades sexistas:

Clasificación general: *Hombres: políticas, deportistas, militares, actividades intelectuales (lectura de periódico, libros, etc.).*

Mujeres: cuidado de hijos, tareas del hogar, labores asistenciales, actividades no intelectuales (lectura de revistas, comprar ropa etc.).

Presentación del cuerpo femenino como objeto sexual:

Clasificación general: *Gestos, poses y actitudes: la mujer se presenta a sí misma como objeto sexual o el hombre la presenta a ella como tal.*

<i>Teens in motion Unit ()</i>	<i>Hombre</i>	<i>Mujer</i>
Cualidades sexistas	Dominante () Trabajador () Agresivo () Conteniendo tristeza () Neutral ()	Maternal () Sumisa () Superficial () Desordenada () Tranquila () Paciente () Neutral ()

Profesiones sexistas	Oficina () Jefes () Informático () Economista () Futbolista () Doctor ()	Ama de casa () Peluquera () Actriz () Cocinera () Niñera () Trabajo en oficina ()
Actividades sexistas	Practicando deporte () Conduciendo () Viendo la televisión () Leyendo un periódico () Comprando ropa () Viajando por trabajo ()	Comprando ropa () Tareas de casa () Casándose (). Practicando deporte () (no sexista) Viajando por ocio ()
Mujer/Hombre como objeto sexual	0	Mujeres presentadas como objeto sexual por un hombre () Mujeres presentadas a sí mismas como objeto sexual ()
Total:	Representaciones masculinas ()	Representaciones femeninas ()

Instrumento 08

Nuevamente se consideró como referencia un instrumento de recogida de datos utilizado en la investigación de Sadigui en 2019, de igual forma, el análisis del lenguaje verbal se enfocó en el tema, contenido, discurso estereotipado y lenguaje sexista, poniendo énfasis en el uso del vocabulario, además, de quién es incluido o excluido en el discurso, a quién hacen referencia los adjetivos empleados y qué tipo de vocabulario se utilizó, dependiendo del sexo de la persona a quien haga referencia (Sadigui, 2019). En la tabla de recogida de datos, de igual modo, se observó el uso del vocabulario empleado, en relación a los géneros cuando hablamos de profesiones, y qué tipo de adjetivos vienen acompañándolo, así mismo, se tendrán en cuenta términos descalificadores, ya sean dirigidos a hombres o mujeres.

Muestra N°: -	Teens in motion 1 (Unidad -, Texto -, página -)
Participante (s):	
Lenguaje verbal	
Tema	
Contenido	
Discurso estereotipado	
Vocabulario sexista	
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	

3. Lugar de estudio

Debido al contexto y la pandemia que nos afecta a nivel mundial, el presente estudio se trata de un análisis documental, específicamente, del Libro del Estudiante creado por el MINEDUC para la enseñanza del Idioma Inglés para Primero Medio. Por lo mencionado, el estudio apunta a la población de estudiantes de Establecimientos Municipales y Subvencionados chilenos que hacen uso del libro *Teens in motion 1*.

6. Participantes

No habrá participación directa de estudiantes debido al contexto. Sólo análisis documental del texto de estudio *Teens in motion 1*.

7. Procedimiento de recolección de datos

La recogida de datos se realizará principalmente mediante un análisis documental del texto entregado por el MINEDUC *Teens in motion 1*. Los datos han sido recolectados y clasificados mediante 8 instrumentos (tablas).

8. Validez

Es natural pensar que, al exponer sobre un tema tan controversial como el sexismo y la necesidad de la erradicación de roles de género en las aulas, exista cierto escepticismo por parte del lector u oyente; más aún cuando se indica que el estudio tendrá un enfoque de análisis discursivo y semiótico feminista. Ciertamente, lo podemos atribuir a la errada reputación que rodea al término feminismo; sin embargo, como futuras docentes de nuevas generaciones de alumnos y alumnas nos hemos comprometido, desde un principio, a dejar de lado nuestras inclinaciones ideológicas e intentar investigar sin prejuicios respecto de si existe un equilibrio entre géneros, expresado en materiales de estudio como el Texto del Estudiante y verificar el cumplimiento de los principios establecidos por el MINEDUC con respecto a la equidad de género en el Currículum nacional.

En ese sentido, nuestra investigación e instrumentos de recogida de datos fueron inspirados por trabajos de varios autores que han investigado sobre temas de género, entre los que se incluyen Joan Scott (1990), Van Dijk (2003), Sadigui (2019), Escámez y García (2005), Pérez y Gargallo (2008), UNESCO (2014) entre otros, permitiéndonos, de este modo, a llevar a cabo un estudio con perspectiva de género que no perdiera su foco integral, cuyo fin, aparte de lo meramente académico de esta investigación, es apelar al justo balance en visibilidad y representación entre hombres y mujeres en nuestra sociedad.

CAPÍTULO IV: ANÁLISIS

Como ha sido establecido en capítulos anteriores, esta investigación busca verificar, a través del análisis de imágenes, textos y audios del Libro del Estudiante, la existencia de manifestación de ideas sexistas, equilibrio de representación visual y narrativa de géneros; además, de comprobar si las Unidades 1 y 2 del libro *Teens in motion 1* cumplen con los principios establecidos con respecto a la equidad de género. Asimismo, se utilizarán técnicas de investigación de carácter cualitativo en su mayoría, y cuantitativo, a través de gráficos, con los que se intentó demostrar numéricamente ciertas conclusiones; luego de la recolección de datos y observación de resultados con la ayuda de un análisis semiótico y un análisis crítico del discurso.

1. Análisis de datos.

Instrumento 01: Análisis cuantitativo de imágenes hallazgos

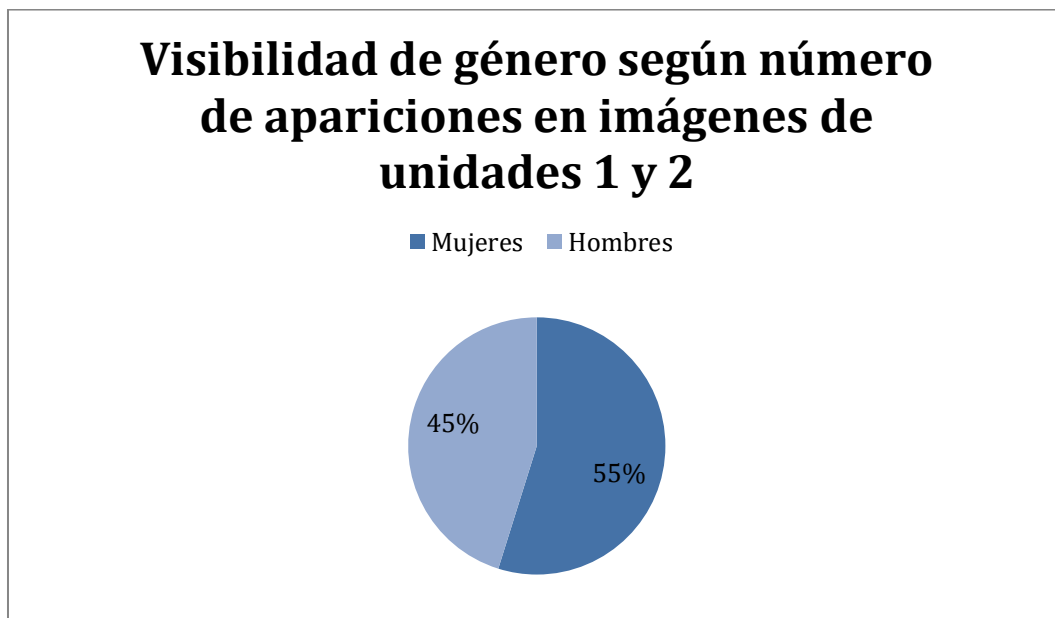
Los resultados arrojados por la siguiente tabla indican que en la Unidad 1 del Libro del Estudiante, las mujeres presentan mayor visibilización, con 27 apariciones v/s 14 de sus contrapartes masculinos. En cambio, en la Unidad 2 los hombres presentan un mayor índice de visibilización de género con 27 apariciones v/s 24 apariciones de personajes femeninos. De esa forma, en términos de porcentajes, en la Unidad 1 las mujeres obtuvieron un 66% de visibilización en imágenes, a diferencia de los personajes masculinos los cuales son reflejados en un 34%. Mientras que en la unidad 2, los hombres obtuvieron un 53% de visibilización en imágenes y las mujeres un 47%.

Con respecto al total de ambas Unidades, se logró identificar el número de apariciones de mujeres, con un total de 51 personajes v/s 41 apariciones de personajes masculinos. Siendo el género femenino el más visibilizado en ambas Unidades representando un 55% de visibilización en un total de 35 imágenes, mientras que el género masculino fue representado en un 45%.

Unidad	Página	N° de Imagen	Mujer	Hombre
1	6	1	6	0
	21	2	0	1
	21	3	1	0
	21	4	0	1
	21	5	0	1
	21	6	1	0
	21	7	1	0
	23	8	1	1
	34	9	0	0
	34	10	1	1
	34	11	1	1
	35	12	2	0
	35	13	1	0
	35	14	1	0
	39	15	3	6
	39	16	2	2
	39	17	6	0
2	48	18	3	3
	48	19	2	2
	48	20	1	3
	48	21	5	5

48	22	1	3
52	23	0	1
52	24	0	1
54	25	1	0
54	26	1	0
63	27	3	2
65	28	1	0
70	29	1	0
70	30	0	1
73	31	1	0
73	32	0	2
73	33	1	1
82	34	1	1
83	35	2	2
Total de apariciones		51	41

Gráfico I: Visibilidad de género según número de apariciones en imágenes de unidades 1 y 2



Instrumento 02: Análisis semiótico de imágenes. Hallazgos

Además de realizar un conteo de imágenes de ambas Unidades, también se realizó un análisis semiótico, complementando así lo encontrado con información sobre el contenido de las imágenes de la Unidad 1 y 2 del libro. Posteriormente, se utilizó el instrumento de recogida para cada género, identificando su posición acorde a las siguientes variables: situación, presencia de niños (as), profesiones, tipo de ropa, actitud y colores dominantes. Sin embargo, es necesario mencionar que no se pudo identificar la totalidad de variables en todas las imágenes, por lo que es importante leer los resultados junto a la tabla.

En primer lugar, se identificó el contexto en el que se encontraban los personajes femeninos y masculinos presentes en las imágenes. En ese sentido, las situaciones se clasificaron en: laborales, de recreación y académicas. Con respecto a las situaciones laborales, las mujeres aparecieron en ocho imágenes ligadas al mundo del trabajo, mientras que los hombres en siete, demostrando que en dicho ítem se puede apreciar una representación bastante balanceada, lo que ayuda a evitar el uso de estereotipos de género en el material entregado por el MINEDUC, tales como la representación de la mujer fuera del mundo laboral y siendo solo ama de casa. Posteriormente, en las imágenes relacionadas a la recreación se pudieron distinguir cinco donde aparecían personajes femeninos y dos en donde figuraban personajes masculinos. En general, durante el análisis de imágenes en situaciones académicas los hallazgos indicaron que las mujeres fueron mostradas en 14 imágenes y los hombres en 13, lo cual es una buena señal de equidad en visibilización y paridad en oportunidades para ambos géneros. Finalmente, en esta sección, cabe destacar que las mujeres sobresalieron en los números, pero siempre con muy poca diferencia con los personajes masculinos.

En ese sentido, el siguiente aspecto analizado fue la presencia de niños (as) en las imágenes de ambas Unidades analizadas. Los resultados arrojaron que en las imágenes donde aparecen mujeres a cargo de menores alcanzaron un total de 5, en cambio, las imágenes con hombres a cargo de menores fueron solamente 3. Si bien, ninguna imagen hacía referencia a la maternidad como deber del género femenino; no obstante, el que exista mayor cantidad de imágenes representando a la mujer a cargo de niños (as) muestra que aún existe un sesgo machista con respecto a los labores que son relacionados con cada identidad.

Asimismo, pronto se examinaron las profesiones, ocupaciones u oficios realizados por hombres y mujeres representados en las imágenes. En tanto, las mujeres fueron representadas como: Enfermera, Doctora, Ejecutiva, Chef, Constructora, Mecánica, Humorista, Aplicante a empleo de ejecutiva, Artesanas, Organillera, Estudiantes, Trabajadoras de voluntariado, Profesoras y Estudiantes graduadas. Mientras que los hombres fueron representados como: Médico, Ejecutivos, Payador, Sanador de huesos, Guía turístico, Estudiantes, Profesores y Estudiantes graduados. Sin duda, a primera vista es posible interpretar que, efectivamente existe cierto balance de representación de oficios, sin apelar a visibles roles o estereotipos de género; sin embargo, es importante recordar que esta parte del análisis corresponde solo a la interpretación de las imágenes presentes en el Libro del Estudiante, de las cuales, es posible conocer el contexto en mayor profundidad, luego de revisados los audios y los diálogos..

Posteriormente, enfocamos nuestra atención en el tipo de ropa con la que se presentaban los personajes del libro *Teens in motion 1* de acuerdo a su género. Los hallazgos inmediatos fueron clasificados en: uniforme, ropa formal y ropa informal. Así es como, de acuerdo a los datos recabados, las imágenes en donde mujeres aparecían con uniforme fueron 5, mientras que los hombres figuran de esa forma en 7. De la misma manera, con respecto a

las imágenes donde los hombres y mujeres aparecían con vestimenta formal, pudimos identificar 3 personajes femeninos y 3 personajes masculinos, lo cual, según nuestra percepción, demuestra un genuino interés por mantener una representación equilibrada de ambos géneros en el Texto del Estudiante. Finalmente, en las situaciones donde los personajes utilizaban vestimenta informal, las mujeres aparecieron en 16 imágenes, en contraste a sus pares masculinos que figuran en 13. En resumen, los resultados preliminares indican que la única representación visual en donde el género masculino sobresale en comparación al femenino es evidenciado en las imágenes en las cuales los personajes usan uniforme según su oficio.

El siguiente aspecto analizado fue la actitud de los personajes; dominante o sumisa y para determinarla, se utilizaron trabajos previamente citados, de autores como: Baró (2012); Neumann (2017); Rulicki y Cherny (2012) y Sadigui (2019). Asimismo, la información recabada con este instrumento indica lo siguiente: con respecto a los personajes dominantes, las mujeres aparecen en 16 imágenes con esta actitud, en cambio los hombres en 17. Por otra parte, en relación a los personajes sumisos, las mujeres están presentes en 8 imágenes y los hombres en 4 imágenes. Y aunque en la representación de una actitud dominante se puede ver un mayor equilibrio, sin embargo, la cantidad de personajes femeninos con actitud sumisa dobla la cantidad de personajes masculinos con esta actitud.

Finalmente, se hizo un análisis de los colores que predominaban en las imágenes de mujeres v/s en las de hombres. De acuerdo a Briz (2011), se considerarán colores estereotipados los que estén relacionados socialmente a un sexo determinado. Por tanto, los colores magenta y brillantes en participantes femeninos serán considerados sexistas; al igual que los colores azules y oscuros en participantes masculinos, analizando así sólo las imágenes con colores estereotipados, lo cual nos llevó a obtener el siguiente resultado: 5 imágenes de

mujeres (cuya vestimenta contenía colores como el rosado, rojo, lila y morado) y 5 imágenes de hombres (cuya vestimenta contenía colores como el azul, gris, celeste y otros colores oscuros), mostrando un bajo nivel de estereotipos relacionados a los colores, considerando el total de imágenes analizadas (35).

Unidad	Página	N° de Imagen	Mujer					
			Situación	Presencia de niños/as	Profesiones	Tipo de ropa	Actitud	Colores dominantes
1	6	1	Laboral	No	Enfermera Doctora Ejecutiva Chef Constructora	Uniforme	Domina	Colores no estereotipados
	21	2	-	-	-	-	-	-
	21	3	Ocio	No	No determinable	Informal	Sumisa	Colores no estereotipados
	21	4	-	-	-	-	-	-
	21	5	-	-	-	-	-	-
	21	6	Laboral	No	Mecánica	Uniforme	Domina	Colores no estereotipados
	21	7	Laboral	No	Humorista	Formal	Sumisa	Colores no estereotipados

							os
23	8	Laboral	No	Aplicante a empleo de ejecutiva	Formal	Domina nte	Colores no estereotipados
34	9	-	-	-	-	-	-
34	10	Ocio	No	No determinable	No determinable	Sumisa	No determinable
34	11	Ocio	No	No determinable	No determinable	Sumisa	No determinable
35	12	Laboral	No	Artesanas	Informal	Domina nte	Colores estereotipados (gama del rosado y rojo)
35	13	Laboral	No	Artesana	Informal	No determinable	Colores no estereotipados
35	14	Laboral	No	Organillera	Informal	Domina nte	Colores estereotipados (gama del rosado)
39	15	Ocio	Si	No determinable	Informal	Sumisa	Colores no estereotipados
39	16	Acadé	Si	Estudiante	Uniforme	Sumisa	Colores no

			mico		s			estereotipados
	39	17	Laboral	Si	Trabajadoras de un voluntariado	Informal	Domina	Colores no estereotipados
2	48	18	Académico	No	Profesora y estudiantes	Informal	Domina	Colores no estereotipados
	48	19	Ocio	No	Estudiantes	Informal	Domina	Colores estereotipados (gama del rosado)
	48	20	Académico	No	Estudiantes	Uniforme	Sumisa	Colores no estereotipados
	48	21	Académico	Si	Profesora y estudiantes	Informal	Domina	Colores no estereotipados
	48	22	Académico	No	Estudiante	Formal	Domina	Colores no estereotipados
	52	23	-	-	-	-	-	-
	52	24	-	-	-	-	-	-
	54	25	Académico	No	Estudiante	Informal	No	Colores no estereotipados

							able	os
54	26	Acadé mico	No	Estudiante	No	determinabl e	No determin able	No determinabl e
63	27	Acadé mico	No	Estudiante s graduadas	Uniforme	Domina nte	Colores no estereotipad os	
65	28	Acadé mico	Si	Estudiante	Informal	Domina nte	Colores estereotipad os (gama del lila)	
70	29	Acadé mico	No	Estudiante	Informal	Domina nte	Colores no estereotipad os	
70	30	-	-	-	-	-	-	
73	31	Acadé mico	No	Estudiante	Informal	Sumisa	Colores no estereotipad os	
73	32	-	-	-	-	-	-	
73	33	Acadé mico	No	Estudiante	Informal	Domina nte	Colores no estereotipad os	
82	34	Acadé mico	No	Estudiante	Informal	Domina nte	Colores estereotipad os (gama del morado y lila)	
83	35	Acadé	No	Estudiante	Informal	Domina	Colores no	

			mico		s		nte	estereotipados
--	--	--	------	--	---	--	-----	----------------

Unidad	Página	N° de Imagen	Hombre					
			Situación	Presencia de niños/as	Profesiones	Tipo de ropa	Actitud	Colores dominantes
1	6	1	-	-	-	-	-	-
	21	2	Laboral	No	Chef	Formal	Domina	Colores no estereotipados
	21	3	-	-	-	-	-	-
	21	4	Laboral	No	Médico	Uniforme	Domina	Colores estereotipados (gama de azules)
	21	5	Laboral	No	Ejecutivo	Uniforme	Domina	Colores no estereotipados
	21	6	-	-	-	-	-	-
	21	7	-	-	-	-	-	-
	23	8	Laboral	No	Ejecutivo	Uniforme	No determinable	Colores no estereotipados

	34	9	Ocio	No	Payador	Informal	Domina nte	Colores no estereotipa dos
	34	10	Labora l	No	Compone dor de huesos	Informal	Domina nte	Colores no estereotipa dos
	34	11	Labora l	No	Compone dor de huesos	Informal	Domina nte	Colores no estereotipa dos
	35	12	-	-	-	-	-	-
	35	13	-	-	-	-	-	-
	35	14	-	-	-	-	-	-
	39	15	Labora l	Si	Guía turístico	Uniforme	Domina nte	Colores no estereotipa dos
	39	16	Acadé mico	Si	Estudiante s	Uniforme	Sumisa	Colores estereotipa dos (gama de azules)
	39	17	-	-	-	-	-	-
2	48	18	Acadé mico	No	Estudiante s	Informal	Domina nte	Colores no estereotipa dos
	48	19	Ocio	No	Estudiante s	Informal	Domina nte	Colores estereotipa dos (gama de grises y celestes)

	48	20	Académico	No	Profesor y estudiante	Uniforme	Domina (profesor) Sumisa (estudiantes)	Colores no estereotipados
	48	21	Académico	Si	Estudiante	Informal	Domina	Colores no estereotipados
	48	22	Académico	No	Profesor y estudiante	Formal (profesor) Informal (estudiantes)	Domina	Colores estereotipados (gama del azul y colores oscuros)
	52	23	Académico	No	No determinable	Informal	No determinable	Colores estereotipados (gama del azul)
	52	24	Académico	No	No determinable	Formal	No determinable	No determinable
	54	25	-	-	-	-	-	-
	54	26	-	-	-	-	-	-
	63	27	Académico	No	Estudiantes graduados	Uniforme	Domina	Colores no estereotipados

65	28	-	-	-	-	-	-
70	29	-	-	-	-	-	-
70	30	Académico	No	Estudiante	Informal	Domina nte	Colores no estereotipados
73	31	-	-	-	-	-	-
73	32	Académico	No	Estudiantes	Informal	Dominate (agresor) Sumisa (agredido)	Colores no estereotipados
73	33	Académico	No	Estudiante	Informal	Sumisa	Colores no estereotipados
82	34	Académico	No	Estudiante	Informal	Domina nte	Colores no estereotipados
83	35	Académico	No	Estudiante	Informal	Domina nte	Colores no estereotipados

Instrumento 03: Hallazgos y análisis de roles discursivos según género en la Unidad 1

Con respecto a los roles discursivos en los textos de la Unidad 1, primero se identificó el número de veces que cada género comenzó el diálogo, obteniendo los siguientes resultados: hombres y mujeres comenzaron el diálogo en 2 oportunidades. Asimismo, luego se identificaron las intervenciones en diálogos de ambos géneros, lo cual generó los siguientes hallazgos: los personajes femeninos intervinieron 13 veces, mientras que los masculinos 10. Dando a conocer un equilibrio en los roles discursivos.

Text o	Págin a	Mujer		Hombre	
		<i>Nº de intervencione s en diálogos</i>	<i>Nº de veces que comienza el diálogo</i>	<i>Nº de intervencione s en diálogo</i>	<i>Nº de veces que comienza el diálogo</i>
1	12	No determinable	No determin able	No determinable	No determin able
2	12	No determinable	No determin able	No determinable	No determin able
3	13	No determinable	No determin able	No determinable	No determin able
4	13	No determinable	No determin able	No determinable	No determin able
5	22, 23	No determinable	No determin able	No determinable	No determin able
6	26	No determinable	No determin able	No determinable	No determin able
7	28	No determinable	No determin able	No determinable	No determin able
8	34	0	0	4	1
9	35	2	1	0	0
10	35	2	1	0	0
11	43	9	0	6	1
total		13	2	10	2

No determinable: Narrador omnisciente. Género no identificable.

Instrumento 04: Hallazgos análisis de roles discursivos según género en textos de la

Unidad 2

Similar al anterior análisis, se revisaron los textos de la Unidad 2 obteniendo los siguientes resultados:

- con respecto al número de veces en que comienzan el diálogo ambos géneros, los hombres lo hicieron en 13 oportunidades, mientras que las mujeres tan sólo 7 veces. De la misma forma, de acuerdo a los hallazgos en el número de intervenciones en diálogos, los hombres intervinieron 13 veces, a diferencia que las mujeres las cuales lo hicieron en 27 ocasiones. En esta Unidad, relacionada con la continuidad de estudios, se muestra mayor cantidad de personajes masculinos empezando las conversaciones: sin embargo, las mujeres intervienen muchas más veces en los diálogos.

Text o	Págin a	Mujer		Hombre	
		<i>N° de intervencione s en diálogos</i>	<i>N° de veces que comienza el diálogo</i>	<i>N° de intervencione s en diálogo</i>	<i>N° de veces que comienza el diálogo</i>
12	54, 55	No determinable	No determin able	No determinable	No determin able
13	63	6	1	0	0
14	64, 65	16	1	0	0
15	66	No determinable	No determin able	No determinable	No determin able
16	66	0	0	1	1
17	69	0	0	1	1
18	69	0	0	1	1
19	69	0	0	1	1
20	69	0	0	1	1
21	69	0	0	1	1
22	69	0	0	1	1

23	70	1	1	0	0
24	70	0	0	1	1
25	75	0	0	1	1
26	75	1	1	0	0
27	75	1	1	1	1
28	76	1	1	0	0
29	76	0	0	1	1
30	77	1	1	1	1
31	77	0	0	1	1
32	85	No determinable	No determinable	No determinable	No determinable
total		27	7	13	13

No determinable: Narrador omnisciente. Género no identificable.

*Instrumento 05: Hallazgos análisis de roles discursivos según género en audios de la
Unidad 1*

Al igual que con los textos, realizamos un análisis de los roles discursivos según el género en los audios, los cuales son utilizados para las actividades de listening en las aulas. De esa manera, se determinó el número de veces en que los personajes masculinos y femeninos comenzaron el diálogo, obteniéndose los siguientes hallazgos: Las mujeres comenzaron 7 veces las conversaciones y los hombres 6, siendo los números bastante equitativos para ambos géneros. Además, se determinaron las veces en que cada género interviene en las conversaciones de los audios, obteniéndose los siguientes resultados: Las mujeres intervinieron 41 veces y los hombres 51.

Track	Página	Ejercicio	Mujer		Hombre		
			Nº de intervenciones en diálogos	Nº de veces que comienza el diálogo	Nº de intervenciones en diálogo	Nº de veces que comienza el diálogo	
10	16 SB	3	3	0	4	1	
11	17 SB	1	8	1	8	0	
12	19 SB	2	0	0	7	1	
13	29 SB	2	4	1	7	0	
14	30 SB	1	2	1	2	0	
15	31 SB	1	A	7	1	0	0
			B	3	0	7	1
16	39 SB	1	2	1	1	0	
17	40 SB	1	A	0	0	8	1
			B	6	1	0	0
18	52 TB	5	A	4	1	3	0
			B	2	0	3	1
			C	0	0	1	1
total			41	7	51	6	

Grafico II y III: Número de veces que el personaje inicia la conversación e interviene en la conversación en audios de la unidad 1.

GRÁFICO POR NÚMERO DE VECES QUE EL PERSONAJE INICIA LA CONVERSACIÓN UNIDAD 1

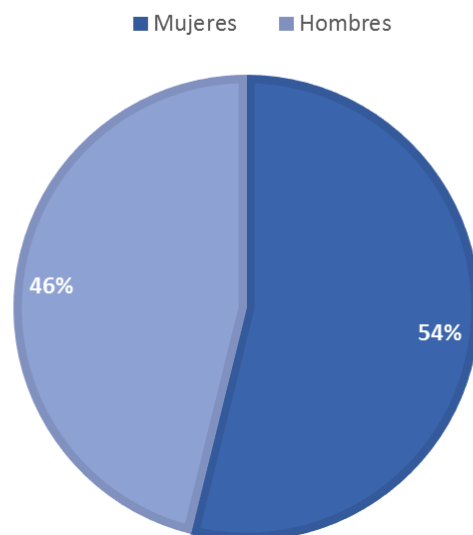
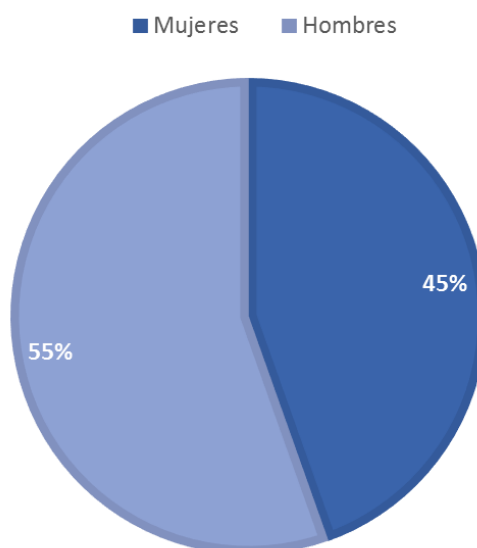


GRÁFICO POR NÚMERO DE VECES QUE EL PERSONAJE INTERVIENE EN LA CONVERSACIÓN: UNIDAD 1



Instrumento 06: Hallazgos análisis de roles discursivos según género en audios de la unidad 2

Los hallazgos con respecto a los audios de la unidad 2 fueron los siguientes: De acuerdo al número de veces que cada género comienza el diálogo, las mujeres iniciaron la conversación 6 veces, mientras que los hombres lo hicieron en 10 oportunidades. Por último, con respecto a la cantidad de intervenciones en los audios, las mujeres realizaron 23 y los hombres 28. Demostrando que en los audios de la unidad 2, los personajes masculinos llevan la delantera de las conversaciones.

Trac k	Página	Ejercici o	Mujer		Hombre		
			<i>N° de intervencione s en diálogos</i>	<i>N° de veces que comienza el diálogo</i>	<i>N° de intervencione s en diálogo</i>	<i>N° de veces que comienza el diálogo</i>	
19	50 SB	3	2	1	2	0	
20	59 SB	1	6	1	6	0	
21	60 SB	1	A	0	0	1	1
			B	0	0	1	1
			C	1	1	0	0
22	72 SB	1	A	3	1	3	2
23	72 SB	1	B	1	1	2	2
24	74 SB	2	A	1	0	2	1
25	80 SB	2		0	0	1	1
26	80 SB	1		2	0	3	1
27	82 SB	1		5	1	5	0
28	104 TB	3		2	0	2	1
total				23	6	28	10

Gráfico IV y V: Número de veces que el personaje inicia e interviene en la conversación en audios de la unidad 2.

GRÁFICO POR NÚMERO DE VECES QUE EL PERSONAJE INICIA LA CONVERSACIÓN UNIDAD 2

■ Mujeres ■ Hombres

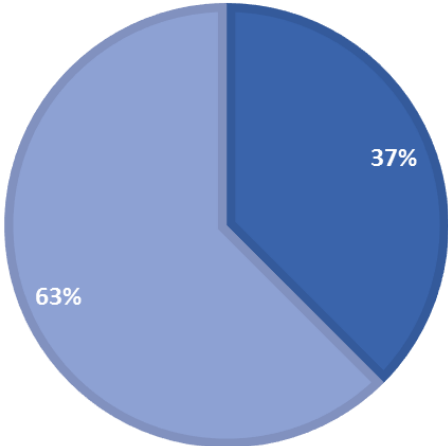
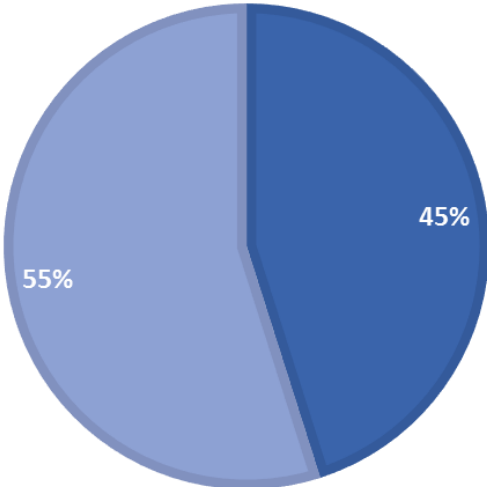


GRÁFICO POR NÚMERO DE VECES QUE EL PERSONAJE INTERVIENE EN LA CONVERSACIÓN UNIDAD 2

■ Mujeres ■ Hombres



Instrumento 07: Análisis del contexto, cualidades, profesiones, posturas y actividades de mujeres u hombres presentes en diferentes imágenes dentro de la Unidad.

Hallazgos Unidad 1:

Las imágenes presentadas en la presente tabla demuestran, en su mayoría, participantes con actitudes neutrales y en escasas ocasiones se inclinan hacia estereotipos de género, como por ejemplo: imagen 3, página 39, solo se muestran mujeres vendiendo y comprando durante una venta de pasteles.

Con respecto a la visualización de representación de roles en cualidad, profesiones, y actividades, se presenta de manera homogénea en casi la totalidad de la Unidad 1 del Libro del Estudiante.

Representaciones sexistas frecuentes (Sadigui, 2019).

<i>Teens in motion Unit 1</i>	<i>Hombre</i>	<i>Mujer</i>
Cualidades sexistas	Dominante (1) Trabajador (2) Agresivo () Conteniendo tristeza () Neutral (7)	Maternal () Sumisa () Superficial () Desordenada () Tranquila (4) Paciente (1) Neutral (3)
Profesiones sexistas	Oficina (1) Jefes () Informático () Economista () Futbolista () *Doctor (1) *Músico (1)	Ama de casa () Peluquera () Actriz (1) Cocinera (1) Niñera () Trabajo en oficina (2)
Actividades sexistas	Practicando deporte () Conduciendo () Viendo la televisión () Leyendo un periódico () Comprando ropa ()	Comprando ropa () Tareas de casa () Casándose (). Practicando deporte () (no sexista)

	Viajando por trabajo (1)	Viajando por ocio (3) *Venta de pasteles (4)
Mujer/Hombre como objeto sexual	0	0
Total:	Representaciones masculinas (14)	Representaciones femeninas (19)

Hallazgos unidad 2:

Las Imágenes revisadas en la presente tabla demuestran, en su mayoría, a participantes en contexto de aula con actitudes neutrales y en escasas ocasiones se inclinan a estereotipos de género. Sin embargo, cabe destacar una imagen, la número 3 de la página 73, en donde se representa una futura violencia física a ejercer por un hombre hacia otro, a la que no se le atribuye un claro motivo y se deja, en este sentido, a la imaginación del alumnado.

Se observa una representación de roles en cualidad, profesiones, y actividades de manera homogénea en casi la totalidad de la Unidad 2 del Libro del Estudiante.

Representaciones sexistas frecuentes (Sadigui, 2019).

<i>Teens in motion Unit 2</i>	<i>Hombre</i>	<i>Mujer</i>
Cualidades sexistas	Dominante (1) Trabajador (4) Agresivo (1) Conteniendo tristeza () Neutral (17)	Maternal (1) Sumisa (2) Superficial () Desordenada (3) Tranquila () Paciente () Neutral (8)

Profesiones sexistas	Oficina () Jefes () Informático () Economista () Futbolista () Doctor () *Profesor (2)	Ama de casa () Peluquera () Actriz () Cocinera () Niñera () Trabajo en oficina () *Profesora (2)
Actividades sexistas	0	0
Mujer/Hombre como objeto sexual	0	0
Total:	Representaciones masculinas (25)	Representaciones femeninas (16)

Instrumento 08: Análisis verbal de textos en el libro del estudiante.

Hallazgos unidad 1:

El siguiente instrumento nos permitió corroborar aspectos de gran importancia en relación a la representación de mujeres y hombres en los textos adjuntos al Libro de Inglés elaborado por el MINEDUC para estudiantes de primer año medio de escuelas públicas.

De esa forma, cabe destacar que se consideró la manifestación de un discurso estereotipado en el texto 10 de la página 35, específicamente, en la Primera Unidad llamada Joy from work (La alegría de trabajar), en donde se manifiesta que: “Las mujeres inspiradas por sus esposos u otros parientes” para llevar a cabo el oficio tradicional de tocar el organillo, haciendo particular énfasis en la escasez de féminas en este rubro, dominado principalmente por hombres.

Así es cómo, a pesar del mencionado subtexto, en su mayoría no hay menciones específicas del género y sus pronombres, muy al contrario, en el Students Book 1 abunda el uso de sustantivos y adjetivos neutros para referirse a quienes participan en la narrativa.

Instrumento de análisis de textos (Sadigui, 2019).

Muestra N°: 1	Teens in motion 1 (Unidad 1, Texto 1, página 12)	Teens in motion 1 (Unidad 1, Texto 2, página 12)
Participante (s):	Mujer	Hombre
Lenguaje verbal		
Tema	Focusing on Reading / Enfocándose en la lectura	Focusing on Reading / Enfocándose en la lectura
Contenido	“SHOP ASSISTANT: Busy London flower shop - suitable for a student” / “Asistente para tienda:	“eCourier is the Uk’s premier same-day delivery service” / “eCourier es el mejor servicio de delivery diario en el Reino

	Concurrida florería, trabajo adecuado para estudiante.”	Unido.”
Discurso estereotipado	-	-
Vocabulario sexista	-	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Sin mención específica de género. Uso de sustantivos neutros para referirse al empleado ideal a contratar (student/estudiante). Contacto femenino: Sandra, posiblemente dueña de florería.	Sin mención específica de género. Uso de sustantivos neutros para referirse al empleado ideal a contratar (courier/mensajero(a)).

Muestra N°: 2	Teens in motion 1 (Unidad 1, Texto 3, página 13)	Teens in motion 1 (Unidad 1, Texto 4, página 13)
Participante (s):	Mujer	Mujer
Lenguaje verbal		
Tema	Focusing on Reading / Enfocándose en la lectura	Focusing on Reading / Enfocándose en la lectura
Contenido	“ <i>TOURIST GUIDE: Visit UK – biggest tourism agency in London. Foreigners welcome to apply.</i> “ / “ <i>Guía turístico(a): Visita el Reino Unido – La más grande agencia en Londres. Extranjeras(os) son bienvenidos(as) a postular.</i> ”	“ <i>OFFICE ASSISTANT: A busy legal practice in Birmingham seeks an office assistant</i> ” / “Asistente de oficina: Concurrido centro de práctica legal en Birmingham busca asistente de oficina.”
Discurso estereotipado	-	-
Vocabulario sexista	-	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Sin mención específica de roles de género. Uso de sustantivos neutros para referirse al empleado ideal a contratar (tourist guide/guía turístico(a)). Contacto femenino: Dora Jones.	Sin mención específica de roles de género. Uso de sustantivos neutros para referirse al empleado ideal a contratar (office assistant/asistente de oficina). Contacto femenino: Nin Hao.

Muestra N°: 3	Teens in motion 1 (Unidad 1, Texto 5, página 22)
Participante (s):	<i>Neutral / No especificado</i>
Lenguaje verbal	
Tema	Applying for your FIRST JOB / Postulando para tu primer empleo
Contenido	<i>“Be sure to bring your resumé, identity card, driver’s license, etc.” / “Asegúrate de llevar contigo tu curriculum, documento de identidad, conducción, etc.”</i>
Discurso estereotipado	-
Vocabulario sexista	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Sólo instrucciones, sin mención específica de género. Uso neutral de sustantivos, adjetivos, sin pronombres.

Muestra N°: 4	Teens in motion 1 (Unidad 1, Texto 6, página 26)
Participante (s):	<i>Neutral / No especificado</i>
Lenguaje verbal	
Tema	Unusual jobs you did not know existed / Trabajos inusuales que no sabías que existían.
Contenido	<i>“Bed warmer £ 16,000, Crown jeweller, Salary unknown, Pet psychologist £ 23,000 (and many more)” / “Calentador de cama, Mantenedor de las joyas de la corona, psicólogo de mascotas (y más)”</i>
Discurso estereotipado	-
Vocabulario sexista	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Listado de trabajos inusuales, sin mención específica de género. Uso neutral de sustantivos, adjetivos, sin pronombres.

Muestra N°: 5	Teens in motion 1 (Unidad 1, Texto 7, página 28)
Participante (s):	<i>Neutral / No especificado</i>
Lenguaje verbal	
Tema	<i>Module 2: How ready are you? / Módulo 2: ¿Qué tan listo estás?</i>
Contenido	<i>“The Colombia Kids project is based in the Andes mountain range, in the vibrant city of Medellin.” / “El proyecto Colombiano de niños (as) está situado en las cercanías de las</i>

	montañas de los Andes, en la vibrante ciudad de Medellín.”
Discurso estereotipado	-
Vocabulario sexista	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Sin mención específica de género. Uso neutral de sustantivos, adjetivos, sin pronombres.

Muestra N°: 6	Teens in motion 1 (Unidad 1, Texto 8, página 34)
Participante (s):	Hombre
Lenguaje verbal	
Tema	Focusing on Reading / Enfocándose en la lectura
Contenido	“Some professions are common and some are not.” / “Algunas profesiones son comunes, algunas otras no lo son”
Discurso estereotipado	-
Vocabulario sexista	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Sin mención específica de mujeres. Uso de sustantivos neutros para referirse a niño o niña (Kid)

Muestra N°: 7	Teens in motion 1 (Unidad 1, Texto 9, página 35)	Teens in motion 1 (Unidad 1, Texto 10, página 35)
Participante (s):	Mujer	Mujer
Lenguaje verbal		
Tema	Focusing on Reading / Enfocándose en la lectura	Focusing on Reading / Enfocándose en la lectura
Contenido	“Her grandmother, mother, aunts, sisters and some nieces are now or have been clay artisans.” / “Su abuela, madre, tías, hermanas y algunas sobrinas han sido artesanas de la arcilla. “	“All over Chile, there are only two female barrel organ players. “ / “En todo Chile solo hay dos mujeres que tocan el organillo. “
Discurso estereotipado	-	“Mujeres inspiradas por sus esposos u otros parientes”
Vocabulario sexista	-	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES::	Sin mención de hombres en el texto. Tradición generacional de manufactura	Mención a hombres como agentes mayoritarios en la tradición de tocar el

	de accesorios para el hogar y cocinar.	organillo. Énfasis en la escasez de mujeres desempeñándose como músico de organillo, dándole mayor relevancia a la singularidad que a la importancia de continuar la tradición.
--	--	---

Muestra N°: 8	Teens in motion 1 (Unidad 1, Texto 11, página 43)
Participante (s):	Mujer
Lenguaje verbal	
Tema	<i>My first job offer</i> / Mi primera oferta de trabajo
Contenido	<i>“Then suddenly, he began telling me about the company, as if I was really interested in what he had to say.”</i> / “De improvviso, él comenzó a contarme sobre la compañía como si yo estuviera muy interesada en lo que él tenía para decir.”
Discurso estereotipado	-
Vocabulario sexista	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES::	Hombre entrevistador en posición de poder. Uso de vocabulario neutral en respecto a la narradora, sin pronombres, cual se infiere que es mujer sólo por su nombre “May”.

Hallazgos unidad 2:

El siguiente instrumento nos permitió corroborar aspectos de gran importancia en relación a la representación de mujeres y hombres en los textos adjuntos al Libro de Inglés elaborado por el MINEDUC para estudiantes de Primer año Medio.

A diferencia de la Unidad 1, durante el análisis de la sección del libro educativo llamada *Keep on learning* (Continúa aprendiendo), se pudo observar una inclinada balanza hacia la mención de injusticias educativas que aquejan a niñas y mujeres en Ghana, África, además de los estereotipos negativos que rodean la exclusividad de acceso a ciertos campos laborales como la ingeniería. Pero, a pesar de lo anterior, en los siguientes textos parece olvidarse, de alguna manera, el sentido de equidad de representación de los géneros, presentando a las féminas en posiciones ligeramente irrelevantes o simplemente no se mencionan como figuras influyentes en nuestra sociedad, como se puede percibir en la muestra 13.

De la misma forma, se alude a la emocionalidad de la mujer cuando esta se refiere a su entorno laboral o educativo, a diferencia de los hombres quienes en general son representados con un foco más profesional que sensible. Lo último es evidenciado en la muestra 16 sobre texto 29 de la página 76.

Finalmente, a pesar de lo mencionado en los subtextos, durante el análisis se interpretó que no existen menciones específicas del género y sus pronombres, muy al contrario, en el Libro del Estudiante abunda el uso de sustantivos y adjetivos neutros para referirse a quienes participan de esta narrativa.

Instrumento de análisis de textos (Sadigui, 2019).

Muestra N°: 9	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 12, páginas 54-55)
Participante (s):	<i>Neutral / No especificado</i>
Lenguaje verbal	
Tema	Tips to Improve Your Learning / Tips para potenciar tu aprendizaje.
Contenido	<i>“It’s Easy to highlight the most significant parts of what you’re reading while omitting the irrelevant ones.” / “Es fácil subrayar las partes más importantes de lo que leer, dejando fuera las que no importan lo suficiente.”</i>
Discurso estereotipado	-
Vocabulario sexista	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Sin mención específica de género. Uso neutral de sustantivos, adjetivos, sin pronombres.

Muestra N°: 10	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 13, página 63).
Participante (s):	Mujer
Lenguaje verbal	
Tema	School for Girls / Escuela para chicas
Contenido	<i>“Around the world, 62 million girls are not in school. The White House’s Let Girls Learn effort aims to change that.” / “Alrededor del mundo hay al menos 62 millones de niñas que no asisten a la escuela. La iniciativa de la Casa Blanca “Deja que las niñas aprendan” busca cambiarlo.”</i>
Discurso estereotipado	<i>“Yorke’s story is familiar to girls growing up in Ghana. There, a girl’s place is in the home. She is expected to learn to cook and clean and, one day, get married and have children. Educating girls is considered a waste of money.” / “La historia de Yorke es muy común para las chicas viviendo en Ghana. Ahí el lugar de una chica es en el hogar. Se espera que ellas aprendan a cocinar, limpiar y que algún día se casen para formar una familia. Educar a las niñas es considerado una pérdida de tiempo.”</i>
Vocabulario sexista	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Texto que aborda la dura realidad y subestimación intelectual de niñas en Ghana y cómo los roles de género influyen en su desarrollo académico. Texto sin mención o comparación sobre escasez de oportunidades educativas también para niños.

Muestra N°: 11	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 14, página 64-65)
Participante (s):	Mujer
Lenguaje verbal	
Tema	Closing the Education Gap / Reduciendo las diferencias en la educación
Contenido	<i>“The annual Girl Day, celebrated on February 25, aims at inspiring girls to pursue engineering careers.”</i> / “El día anual de la niña, celebrado durante el 25 de Febrero, busca inspirar chicas a querer estudiar carreras profesionales de ingeniería.”
Discurso estereotipado	-
Vocabulario sexista	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Énfasis en derrumbar los mitos que posiblemente impidan a mujeres el querer estudiar ingeniería, sin embargo, a pesar de que el texto en su mayoría hace hincapié en la inserción laboral femenina en dicho campo, también se abordan concepciones y estereotipos comunes adjuntos a aquél tipo de profesión (como nivel de inteligencia o gustos personales), desmintiendo que se debe ser un tipo específico de PERSONA para pertenecer al mundo de la ingeniería.

Muestra N°: 12	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 15, página 66)	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 16, página 66)
Participante (s):	Mujer / Hombre	Hombre / Mujer
Lenguaje verbal		
Tema	After Reading, vocabulary in context / Luego de la lectura, vocabulario en contexto.	Bill and Melinda Gates Ask Young People to Help Solve Problems / Bill y Melinda Gates le piden a la gente joven que resuelvan problemas.
Contenido	<i>“Kylie Jones, our news reporter, has just sent us a story about a little-known history teacher who has changed the learning habits of his students using computer games.”</i> / “Kylie Jones, nuestra reportera, nos ha enviado recientemente una historia sobre un poco conocido profesor el cual ha cambiado el hábito de estudio de sus estudiantes usando juegos de computadora.”	<i>“The Bill and Melinda Gates Foundation released their annual letter on Tuesday - and this one’s for the kids.”</i> / “La fundación de Bill y Melinda Gates ha publicado su carta anual durante el Martes y va dirigida a las/os niñas/os.”
Discurso estereotipado	-	-

Vocabulario sexista	-	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Solo mención de una mujer como entrevistadora, historia en su totalidad sobre innovadora metodología educativa del profesor.	En el texto se refiere a Bill y Melinda como “The Gates”. Sin mención específica de género en carta comentada, uso neutral de sustantivos, adjetivos, sin pronombres.

Muestra N°: 13	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 17, página 69)	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 18, página 69)	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 19, página 69)	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 20, página 69)	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 21, página 69)	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 22, página 69)
Participante (s):	Hombre	Hombre	Hombre	Hombre	Hombre	Hombre
Lenguaje verbal						
Tema	Physical education / Educación Física					
Contenido	<p><i>“The principle in sport is competing against yourself. It’s about selfimprovement, about being better than you were the day before.” / “El principio del deporte es competir contra ti mismo. Es sobre superarte y ser mejor de lo que fuiste</i></p>	<p><i>“Physical fitness is not only one of the most important keys to a healthy body; it is the basis of dynamic and creative intellectual activity.” / “Mantener un físico saludable no es solo una de las más importantes</i></p>	<p><i>“The arts, sciences, humanities, physical education, languages and maths all have equal and central contributions to make to a student’s education.” / “Las artes, ciencias, humanidad</i></p>	<p><i>“The way a team plays as a whole determines its success. You may have the greatest bunch of individual stars in the world, but if they don’t play together, the</i></p>	<p><i>“Athletics are great, but physical education is for every youngster –to help them learn about themselves, learn about their bodies, learn ways to become physically active, but not necessarily</i></p>	<p><i>“Lack of activity destroys the good condition of every human being, while movement and methodical physical exercise save it and preserve it.” / “La falta de actividad destruye la buena condición</i></p>

	alguna vez.”	es factores para tener un cuerpo sano, sino que es la base de una dinámica y creativa actividad mental.”	igual y central contribución que hacen a la educación de los estudiantes.”	<i>club won't be worth a dime.</i> / “La forma en que un equipo juega en conjunto determina su éxito. Podrás tener la más grande cantidad de estrellas en tu equipo, pero si estas no juegan en conjunto, el equipo no valdrá ni un centavo.”	y <i>to compete.</i> / “Los atletas son geniales, pero la educación física es para toda la juventud, para ayudarles a aprender sobre sí mismos, aprender sobre sus cuerpos, como ser físicamente activos, pero no necesariamente para competir.”	de cualquier ser humano, mientras que el movimiento y una metódica rutina de ejercicios la preserva y salva.”
Discurso estereotipado	-					
Vocabulario sexista	-					
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	<p>A pesar de que se aborda el tema de la ejercitación física, desde un punto de vista neutral, sin representación evidente de roles de género, las seis frases utilizadas en aquellos textos pertenecen a deportistas, figuras públicas y filósofos masculinos.</p> <p>No hay representación de mujeres en el campo educativo físico en aquella sección del texto.</p>					

Muestra N°: 14	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 23, página 70)	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 24, página 70)
Participante (s):	Mujer	Hombre
Lenguaje verbal		
Tema	How ready are you? / ¿Qué tan listo estás?	How ready are you? / ¿Qué tan listo estás?
Contenido	<i>“Learning English is definitely a good thing. Nowadays, almost everything you find on computers is in English; it’s used in business, travel and science.”</i> / “Aprender inglés es definitivamente una buena cosa. Hoy en día casi todo lo que encuentras en el computador está en inglés, es usado en negocios, viajes y ciencia.”	<i>“In my country, people speak many different languages, but English is very important. If you want a good job, you usually have to speak English.”</i> / “En mi país, la gente habla diferentes lenguajes, pero inglés es muy importante. Si quieres un buen trabajo, usualmente debes hablar inglés.”
Discurso estereotipado	-	-
Vocabulario sexista	-	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Comentarios sobre el uso del inglés en diferentes áreas sin mención de roles de géneros aparentes; sin embargo, se observa que la mujer habla sobre contenidos a encontrar sobre el idioma, mientras que el texto del hombre se enfoca en el ámbito laboral del uso del inglés.	

Muestra N°: 15	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 25, página 75)	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 26, página 75)	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 27, página 75)
Participante (s):	Hombre	Mujer	Mujer / Hombre
Lenguaje verbal			
Tema	Preparing to read / Preparándose para leer		
Contenido	<i>“I am deeply honored to have been chosen for the scholarship. Please do not hesitate to contact me again if you need any further information or documents.”</i> <i>Regards,</i> <i>Emilio López</i> ” / “Me siento muy honrado	<i>“Wonderful news! I knew you would do well in the exams. I am sure you’ll do well at university as well. Love. Lisa”</i> / ¡Muy buenas noticias! Sabía que te iría bien en tus exámenes. Estoy	<i>“So happy to hear that your daughter has finished school! Of course we will be happy to attend. Amanda and Rob.”</i> / “¡Muy feliz de escuchar que tu hija ha terminado la escuela! Por supuesto que nos encantaría asistir.

	al haber sido elegido como merecedor de la beca. Por favor no dude en contactarme nuevamente si necesita cualquier tipo de información o documentación. Saludos, Emilio Lopez.”	segura que te irá bien en la universidad también. Con amor, Lisa.”	Amanda y Rob.”
Discurso estereotipado	-		
Vocabulario sexista	-		
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Ejemplos de mensajes casuales, no se observan uso o mención de estereotipos de género.		

Muestra N°: 16	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 28, página 76)	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 29, página 76)
Participante (s):	Mujer	Hombre
Lenguaje verbal		
Tema	Focusing on Reading / Enfocándose en la lectura	Focusing on Reading / Enfocándose en la lectura
Contenido	<i>“I have passed my university entrance exams and have been accepted onto a nursing course.”</i> / “He aprobado mis exámenes para entrar a la universidad y he sido aceptada en el curso de enfermería”	<i>“I am happy to announce that your application for the scholarship to Devon School of English has been successful.”</i> / “Nos alegramos en anunciarle que su solicitud para la beca de la escuela de inglés de Devon ha sido exitosa.”
Discurso estereotipado	-	-
Vocabulario sexista	-	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Mensaje informal de una amiga a otra contando sobre su felicidad al ser aceptada en un curso de ingeniería de la universidad. Se hace énfasis en las positivas emociones sentidas por la escritora del email.	Mensaje formal el cual da a conocer a su destinatario la aceptación de su postulación a una beca de ingeniería. Contraste de profesiones según género (Mujer enfermera, hombre ingeniero).

Muestra N°: 17	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 30, página 77)	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 31, página 77)
Participante (s):	Hombre / Mujer	Hombre
Lenguaje verbal		
Tema	Focusing on Reading / Enfocándose en la lectura	Focusing on Reading / Enfocándose en la lectura
Contenido	<i>"Time has passed so quickly. And now, our beloved daughter's Graduation day is here!"</i> / "El tiempo ha pasado tan rápido, y ahora ¡El día de la graduación de nuestra amada hija está aquí!"	<i>"Dear Sir, Murray Literary Society is pleased to announce that they have decided to conduct Inter School Competition in creative writing."</i> / "Estimado, La sociedad literaria Murray está orgullosa de anunciar que han decidido realizar la competición escolar de escritura creativa."
Discurso estereotipado	-	-
Vocabulario sexista	-	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Invitación escrita por padres para la fiesta de graduación de su hija. No se observa alusión a roles de género u otros estereotipos.	Mensaje con datos respecto al concurso literario de escritura. No se hace mención específica de género, uso neutral de lenguaje.

Muestra N°: 18	Teens in motion 1 (Unidad 2, Texto 32, página 85)
Participante (s):	<i>Neutral / No especificado</i>
Lenguaje verbal	
Tema	How it all started / Cómo empezó todo
Contenido	<i>"We believe that language is as old as humans, but we are certain that both language and human society are inseparable."</i> / "Nosotros creemos que el lenguaje es tan viejo como los humanos, pero estamos seguros de que ambos, el lenguaje y la sociedad humana son inseparables."
Discurso estereotipado	-
Vocabulario sexista	-
ESTEREOTIPOS u OBSERVACIONES:	Texto sobre los desconocidos orígenes de los idiomas y el lenguaje humano. Texto neutral, no se observan alusiones a estereotipos o siquiera menciona pronombres según género.

2. Resumen de resultados principales

2.1. Objetivo específico 1

“Analizar la equidad entre las imágenes de personajes de género femenino y masculino presentes en el Texto escolar de Inglés para estudiantes de Primer año Medio entregados por el Mineduc.”

Con respecto a los resultados arrojados por los instrumentos 01 y 02, relacionados con las imágenes del texto *Teens in motion 1*, los hallazgos se separan en visibilidad de género y análisis semiótico de las imágenes.

Primero, en el análisis cuantitativo de imágenes relacionado a la visibilidad de género, se obtuvieron los siguientes resultados: En la unidad 1 (Joy from work), relacionada a profesiones y oficios, las mujeres presentan mayor visibilización, con 27 apariciones, en cambio, los hombres aparecieron sólo en 14 fotografías. De esa forma, en términos de porcentajes, en la Unidad 1 las mujeres obtuvieron un 66% de visibilización en imágenes, a diferencia de los personajes masculinos los cuales son reflejados en un 34%. En la unidad 2 (Keep on learning), relacionada a la continuidad de estudios, los hombres presentaron una mayor visibilización con 27 apariciones, mientras que las mujeres aparecieron en 24 fotografías. En consecuencia, en la unidad 2, los hombres obtuvieron un 53% de visibilización en imágenes y las mujeres un 47%. Finalmente se concluyó que el género femenino fue el más visibilizado en ambas unidades representando un 55% de visibilización

en un total de 35 imágenes, mientras que el género masculino fue representado en un 45%.

Luego, se realizó el análisis semiótico de imágenes donde se revisaron las siguientes variables: situación, presencia de niños (as), profesiones, tipo de ropa, actitud y colores dominantes, del cual se obtuvieron los siguientes resultados:

En primer lugar, se identificó el contexto en el que se encontraban los personajes femeninos y masculinos presentes en las imágenes. En ese sentido, las situaciones se clasificaron en: laborales, recreacionales y académicas. Por tanto, con respecto a las situaciones laborales, las mujeres aparecieron en 8 imágenes ligadas al mundo del trabajo, mientras que los hombres en 7. Posteriormente, en las imágenes relacionadas a la recreación se pudieron distinguir 5 donde aparecían personajes femeninos y 2 donde figuraban personajes masculinos. En general, durante el análisis de imágenes en situaciones académicas los hallazgos indicaron que las mujeres fueron mostradas en 14 imágenes y los hombres en 13. Finalmente, en esta sección, cabe destacar que las mujeres sobresalieron en los números, pero siempre con muy poca diferencia con los personajes masculinos.

En ese sentido, el siguiente aspecto analizado fue la presencia de niños (as) en las imágenes de ambas unidades analizadas. Los resultados arrojaron que en las imágenes donde aparecen mujeres a cargo de menores alcanzaron un total de 5, en cambio, las imágenes con hombres a cargo de menores fueron solamente 3. Si bien en ninguna imagen se hizo referencia a la maternidad como deber del género femenino, el que haya mayor cantidad de imágenes representando a la mujer a cargo de niños (as) muestra que aún existe un sesgo machista con respecto a las labores que son relacionados con cada identidad.

Asimismo, pronto se examinaron las profesiones, ocupaciones u oficios que realizaban hombres y mujeres representados en las imágenes. En tanto, las mujeres fueron mostradas

como: Enfermera, Doctora, Ejecutiva, Chef, Constructora, Mecánica, Humorista, Aplicante a empleo de ejecutiva, Artesanas, Organillera, Estudiantes, Trabajadoras de voluntariado, Profesoras y Estudiantes graduadas. Mientras que los hombres fueron representados como: Médico, Ejecutivos, Payador, Compondor de huesos, Guía turístico, Estudiantes, Profesores y Estudiantes graduados. Sin duda, a primera vista es posible interpretar que, efectivamente, existe cierto balance de representación de oficios sin apelar a visibles roles o estereotipos de género.

Posteriormente, enfocamos nuestra atención en el tipo de ropa con la que se presentaban los personajes de acuerdo a su género. Los hallazgos inmediatos fueron clasificados en; Uniforme, ropa formal y ropa informal. Así es como, de acuerdo a los datos recabados, las imágenes donde mujeres aparecían con uniforme fueron 5, mientras que los hombres figuran de esa forma en 7. De la misma manera, con respecto a las imágenes donde los hombres y mujeres aparecían con vestimenta formal, pudimos identificar 3 personajes femeninos y 3 personajes masculinos, lo cual, según nuestra percepción, demuestra un genuino interés por mantener una representación equilibrada de ambos géneros en el texto del estudiante. Finalmente, en las situaciones donde los personajes utilizaban vestimenta informal, las mujeres aparecieron en 16 imágenes, en contraste a sus pares masculinos que figuran en 13. En resumen, los resultados indican que la única representación visual en donde el género masculino sobresale en comparación al femenino es evidenciado en las imágenes en las cuales los personajes usan uniforme según su oficio.

El siguiente aspecto analizado fue la actitud de los personajes; dominante o sumisa. Asimismo, la información recabada en el instrumento indica lo siguiente: Con respecto a los personajes dominantes, las mujeres aparecen en 16 imágenes con esta actitud, en cambio los hombres en 17. Por otra parte, en relación a los personajes sumisos, las mujeres están

presentes en 8 imágenes y los hombres en 4 imágenes. Y aunque en la representación de una actitud dominante se puede ver un mayor equilibrio; sin embargo, la cantidad de personajes femeninos con actitud sumisa dobla la cantidad de personajes masculinos con dicha actitud, dejando entrever un pequeño sesgo machista.

Finalmente, se hizo un análisis de los colores que predominaban en las imágenes de mujeres v/s en las de hombres. Analizando así solo las imágenes con colores estereotipados, lo cual nos llevó a obtener un resultado de, 5 imágenes de mujeres (cuya vestimenta contenía colores como el rosado, rojo, lila y morado) y 5 imágenes de hombres (cuya vestimenta contenía colores como el azul, gris, celeste y otros colores oscuros), mostrando un bajo nivel de estereotipos relacionados a los colores, considerando el total de imágenes analizadas (35).

2.2. Objetivo específico 2

“Interpretar si existe equidad de género en el uso de adjetivos calificativos para describir personajes femeninos y masculinos presentes en actividades de reading o listening en el Texto Escolar de Inglés para estudiantes de Primer año Medio entregados por el Mineduc.”

Tal y como ha sido mencionado, el presente estudio de los textos contenidos en el Libro *Teens in motion 1* fue hecho desde un análisis crítico del discurso (ACD) con influencia feminista, lo que implica la intrínseca búsqueda de una representación más igualitaria entre ambos géneros, libre de roles sociales patriarcales en los materiales del MINEDUC. Así es como, luego de realizada la recogida y análisis de datos, fue posible concluir que en su mayoría existe paridad en el uso de adjetivos calificativos positivos y neutrales cuando se

hace referencia a hombres y mujeres en el Libro del Estudiante. Sin embargo, nos parece importante añadir que hay ciertos aspectos que captan nuestro interés y que son importantes de comentar, en la primera temática de la Unidad 2 (Keep on learning), en donde se hace énfasis en la falta de igualdad de oportunidades, pero sobre todo de educación, en las mujeres de África. No obstante, casi al final de la sección del texto, aquel hecho parece obviado, ya que la mención de las mujeres disminuyó, sólo dándoles un espacio de protagonismo de la mano de limitadas referencias textuales.

Por otro lado, los audios demuestran una balanceada paridad en participación e intervenciones, aunque durante la Unidad 1 (Joy from work) se observe algo distinto, pues se evidencia una participación con roles más activos en los personajes masculinos, lo último se escucha al simplemente llegar a conocer sus intereses y aspiraciones, a diferencia de las mujeres hablantes las cuales, frecuentemente suelen ser entrevistadoras, de este modo, actúan en un rol pasivo durante muchas de las conversaciones escuchadas. Por ende, a pesar de que existe una balanceada visibilidad y participación de hombres y mujeres a nivel macro, si hablamos de los textos y audios revisados, no podemos ignorar que en las historias y la narrativa de lo expuesto en el Libro del Estudiante, parece haber un mayor esfuerzo al retratar el contexto de los personajes del género masculino más que el femenino.

2.3. *Objetivo específico 3*

“Verificar la existencia de equilibrio en tanto a roles en los que se ven representados personajes femeninos y masculinos en el libro de inglés creado por el MINEDUC para estudiantes de Primer año medio de establecimientos públicos y subvencionados.”

Como se ha establecido en previas conclusiones, gracias a la presente investigación hemos podido observar que efectivamente existe equilibrio en cuanto a la representatividad de los roles en personajes femeninos y masculinos en el Libro de Inglés creado por el MINEDUC para estudiantes de Primer año Medio de establecimientos públicos y subvencionados. Igualmente, pudimos percibir que, a pesar de la paridad en la representación, frecuentemente en los audios analizados pertenecientes a las Unidades 1 y 2 del Texto del Estudiante, las hablantes solían adoptar, en su mayoría, roles pasivos durante las conversaciones, limitándose a sólo hacer preguntas a sus contrapartes masculinos. Sin embargo, durante la unidad Joy From Work (1) eran ellas las que parecían estar en posiciones de poder al ser las supuestas entrevistadoras para optar a un puesto de trabajo, demostrando sub-textualmente que, a pesar de no ser las protagonistas de la historia, de alguna manera, eran las que supuestamente tenían la última palabra.

3. Preguntas de investigación y posibles respuestas

Pregunta de investigación 1:

¿Existe la manifestación de ideas sexistas en el contenido del Texto Escolar de Primer Año Medio entregado por el MINEDUC para la enseñanza del idioma inglés?

Luego de un extenso análisis de las unidades 1 Joy From work y 2 Keep on Learning del libro *Teens in motion 1* podemos concluir que no existe una directa manifestación de ideas sexistas en el contenido del libro del estudiante. Por tanto, aquél resultado nos parece excelente, ya que como lo hemos mencionado, nuestra intención desde un inicio ha sido la búsqueda de una mayor paridad de representación entre estudiantes y la erradicación del sexismo en los materiales entregados por el MINEDUC, y a pesar de que aún hay detalles que impiden un equilibrio en la representación de los roles de hombres y mujeres, de igual manera, nos sentimos optimistas para el futuro, pues al parecer, estaremos en tierra firme para continuar nuestro camino hacia un entorno educativo más igualitario entre alumnas y alumnos.

Pregunta de investigación 2:

¿Los Textos Escolares Inglés de Primer Año Medio entregados por el MINEDUC cumplen con los principios establecidos con respecto a la equidad de género?

En primer lugar, nos parece necesario comentar que durante el comienzo de esta investigación no teníamos claridad qué esperar como resultado, pues ambas sólo recordábamos los textos que utilizamos durante nuestros años de enseñanza en nuestros

respectivos liceos, entonces, nos vimos positivamente sorprendidas por el equitativo enfoque de género que el MINEDUC, paulatinamente, ha plasmado en sus materiales para la enseñanza del inglés en la actualidad. Nuevamente, reiteramos que hay ciertos aspectos que mejorar en relación al balance de visibilidad y representación de ambos géneros; sin embargo, nos complace confirmar que el Ministerio de Educación sí cumple con los principios establecidos con respecto a la equidad de género en las unidades 1 y 2 del texto *Teens in motion 1*.

CAPÍTULO V: DISCUSIONES

1. Discusión

Objetivo específico 1

Analizar la equidad entre las imágenes de personajes de género femenino y masculino presentes en el Texto escolar de Inglés para estudiantes de Primer año Medio entregados por el Mineduc.

En primer lugar, durante el análisis cuantitativo de imágenes relacionado a la visibilidad de género, se obtuvieron los siguientes resultados: en la Unidad 1 las mujeres obtuvieron un 66% de visibilización en imágenes, a diferencia de los personajes masculinos los cuales son reflejados en un 34%. Adicionalmente, en la Unidad 2, los hombres obtuvieron un 53% de visibilización en imágenes y las mujeres un 47%. Finalmente se concluyó que el género femenino fue el más visibilizado en ambas unidades representando un 55% de visibilización en un total de 35 imágenes, mientras que el género masculino fue representado en un 45%, demostrando un índice de visibilidad, término que se refiere a la relación del número de hombres y mujeres que aparecen en Libros de Textos Escolares (Stockdale, 2006), de ambos géneros, bastante equilibrado en comparación a otros estudios revisados previamente a la investigación, como los realizados en Irán. Luego, conectando estos hallazgos a la literatura analizada, y de acuerdo a lo que señala Porreca (1984), los logros de las mujeres están siendo finalmente reconocidos como importantes, al igual que los de los hombres, un hecho que da indicios de que el MINEDUC está pendiente de erradicar prácticas sexistas en sus materiales. En contraste a los estudios realizados por Amini y Birjandi (Citado en Brusokaité, 2013) y

Foroutan (2012), cuyos objetos de estudio fueron libros de Inglés Iraníes, el libro Chileno *Teens in motion 1* presenta mayor representación del género femenino (en un 10%), a diferencia de los textos de Irán, los que presentaban un mayor porcentaje de visibilización del género masculino por lejos en comparación al femenino. Por tanto, en definitiva podemos concluir desde los resultados obtenidos que, en comparación a Irán, Chile cuenta con una sociedad mucho más consciente en temas de equidad de género y el Ministerio de Educación se encuentra actualizando sus planes de manera continua y progresiva para erradicar el sexismo de los materiales educativos. Si bien, como país tenemos mucho que mejorar aún, podemos dilucidar que existe un interés por crear una sociedad más igualitaria.

Objetivo específico 2

Interpretar si existe equidad de género en el uso de adjetivos calificativos para describir personajes femeninos y masculinos presentes en actividades de reading o listening en el Texto Escolar de Inglés para estudiantes de Primer año Medio entregados por el Mineduc.

Luego de realizada la recogida y análisis de datos, nos fue posible concluir que, en su mayoría, existe paridad en el uso de adjetivos calificativos positivos y neutrales cuando se hace referencia a hombres y mujeres en textos presentes en el Libro del Estudiante. Sin embargo, nos parece relevante mencionar que hay ciertos aspectos, como la primera temática de la Unidad 2, relacionada a la continuidad de estudios, en donde se hace énfasis en la generalizada falta de igualdad de oportunidades de educación para mujeres en comparación a sus pares masculinos en África. No obstante, aquél hecho parece ser dejado de lado cuando se está llegando al final de la unidad, ya que es posible observar una notable disminución de mención a mujeres, limitándose, de cierta forma, a una participación secundaria.

Por otro lado, los audios escuchados en su mayoría demuestran equidad de participación e intervenciones; sin embargo, durante la Unidad 1 cual está relacionada a profesiones y oficios en el libro *Teens in motion 1*, es posible notar más tiempo de habla por parte de los personajes masculinos en los audios, aquello se evidencia al simplemente llegar a conocer el contexto del hombres participantes, a diferencia de sus contrapartes mujeres las cuales, en la mayoría de las veces como entrevistadoras, actúan en un rol pasivo durante muchas de las conversaciones que se llevan a cabo en las actividades de listening del libro del estudiante.

Otro aspecto a notar, es que a diferencia del estudio llevado a cabo por Porreca (1984), el cual arrojó que los adjetivos utilizados para describir participantes femeninas eran muy superficiales y, en cambio, los adjetivos usados para describir personajes masculinos estaban fuertemente ligados al éxito, el libro *Teen in motion 1*, no presentó sexismo al momento de usar adjetivos calificativos para describir a ambos géneros.

Por ende, a pesar de que existe una balanceada participación de ambos géneros a nivel global en el texto *Teens in motion 1*, si hablamos específicamente de los revisados textos y audios en profundidad, no podemos ignorar que en sus historias, además de actividades de listening, parece haber una ligera inclinación retratando más detalladamente el contexto de personajes del género masculino que del femenino. Ciertamente, según Macaulay (citado en Nogales, 2014), los estereotipos de género no son sólo vistos en las acciones o expectativas de padres, profesores y pares en la sociedad, sino que también son magnificados en el lenguaje, la literatura y la ficción. Por lo que, estos pequeños detalles como la importancia y el deber que se les da a hombres y mujeres en textos y audios, tienen consecuencias para los estudiantes al ser parte del currículum oculto.

Objetivo específico 3

Verificar la existencia de equilibrio en tanto a roles en los que se ven representados personajes femeninos y masculinos en el libro de inglés creado por el MINEDUC para estudiantes de Primer año medio de establecimientos públicos y subvencionados.

Como ya ha sido establecido en previas recapitulaciones, gracias a la presente investigación y la comparación con investigaciones extranjeras, hemos podido observar que existe equilibrio en tanto a roles en los que se ven representados personajes femeninos y masculinos en el libro de inglés creado por el MINEDUC para estudiantes de Primer año medio de establecimientos públicos y subvencionados.

A propósito, Stockdale (2006) establece que “la representación equilibrada de género puede verse como una manifestación en las contribuciones al discurso hechas por personajes femeninos y masculinos en un libro de texto” (p.3). Desde esa perspectiva en cuanto a roles discursivos, primero en textos, pudimos notar que en la Unidad 1 hombres y mujeres comenzaron el diálogo en 2 oportunidades. Asimismo, luego se identificaron las intervenciones en diálogos de ambos géneros, lo cual generó los siguientes hallazgos: los personajes femeninos intervinieron 13 veces, mientras que los masculinos 10. Por otro lado, en la Unidad 2 en cambio, con respecto al número de veces en que comienzan el diálogo ambos géneros, los hombres lo hicieron en 13 oportunidades, mientras que las mujeres tan sólo 7 veces. De la misma forma, de acuerdo a los hallazgos en el número de intervenciones en diálogos, los hombres intervinieron 13 veces, a diferencia que las mujeres la cuales lo hicieron en 27 ocasiones. Siguiendo por esta línea de recolección de resultados, pero en los audios esta vez, en la Unidad 1 se identificó que las mujeres comenzaron 7 veces las conversaciones y los hombres 6. Además, se determinaron las veces en que cada género interviene en las conversaciones de

los audios, obteniéndose los siguientes resultados: Las mujeres intervinieron 41 veces y los hombres 51. Finalmente, en los audios de la unidad 2 las mujeres iniciaron la conversación 6 veces, mientras que los hombres lo hicieron en 10 oportunidades. Por último, con respecto a la cantidad de intervenciones en las actividades destinadas a listening, las mujeres realizaron 23 y los hombres 28. Así es cómo los hallazgos muestran que, si bien hombres y mujeres no tienen exactamente la misma cantidad de intervenciones, se muestra una distribución equitativa de los roles discursivos al no tener mayor diferencia entre los números de veces en que se escucha hablar a personajes de ambos géneros. En este caso en particular, los hallazgos son positivos para nuestro entorno educativo nacional, ya que, según lo expresado por Ebadi y Seidi (2015): “los conceptos sexistas manifestados en los libros de texto pueden incentivar y reforzar el sesgo de género en la sociedad (p.6).

Igualmente, pudimos comprobar que, a pesar de la gran paridad de representación, de manera frecuente durante los audios analizados de las unidades 1 y 2 del texto del estudiante, que las hablantes solían adoptar roles mayormente pasivos durante las conversaciones, en muchas ocasiones limitándose a sólo hacer preguntas para contextualizar los personajes de sus contrapartes masculinos. Sin embargo, durante la Unidad 1 eran ellas las que parecían estar en posiciones de poder al proceder con frecuencia a entrevistar a otros, quienes estaban en búsqueda de un empleo, demostrando de manera sub-textual que, si bien no eran las principales protagonistas de las actividades de listening, de alguna manera, presumiblemente eran las que tomaban las decisiones. Por tanto, concluimos que el análisis de esta área del libro *Teens in motion 1* tuvo resultados parecidos a la investigación de Hasan (2015) la cual arrojó que:

Los tres textos analizados presentaron un fuerte sesgo en los personajes masculinos en roles dominantes y los personajes femeninos en roles pasivos, domésticos o

subordinados. Los resultados del segundo estudio indicaron que, en general, las maestras dieron respuestas significativamente más igualitarias que los maestros varones. En general, los resultados mostraron que, si bien se han logrado grandes avances hacia creencias igualitarias de género en ciertos dominios, esto no ha llevado automáticamente a una posición mejorada para las mujeres como trabajadoras, ciudadanas o miembros de la familia. Los resultados indican la necesidad de realizar estudios sobre la naturaleza del conocimiento basada en el género y el papel de la educación en la conformación de las identidades y las jerarquías de género (p.3).

2. Implicaciones

Desde nuestra perspectiva, nuestro trabajo generará aportes en el área de desarrollo profesional y en la producción de materiales para la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Ambas esperamos que la influencia de la presente investigación tenga un real impacto en la percepción personal de futuros colegas sobre la importancia de crear conciencia en relación a temas de género y su impacto en la enseñanza. Como ya se ha comentado, el propósito de este estudio no reside tan sólo en comprobar el cumplimiento del Ministerio de educación respecto a los principios establecidos sobre equidad de género en sus textos de estudio, sino que también es nuestra genuina intención educar y entregar herramientas a otros docentes, los cuales tal vez no sean muy conocedores de este tema o que simplemente no sepan distinguir la presencia de roles de género a su alrededor. Asimismo, queremos motivar a antiguas y nuevas generaciones de profesores a prestarle atención al subtexto de lo que nos rodea en el entorno educativo y de la posible existencia de vestigios de estereotipos según el género, los que acorde a lo investigado, pueden tener un significativo efecto en la dinámica de

la clase y comportamiento de los (as) estudiantes. Por tanto, en caso de lograr el cometido de concientizar a otros (as) profesores (as), ello hará posible que nuevas investigaciones se lleven a cabo, que materiales sean revisados y modificados con el objetivo de una más igualitaria representación de hombres y mujeres, y quizá, posteriormente dando paso así a un real cambio, para así, finalmente, equilibrar la balanza en representación de ambos géneros no tan solo a un nivel educativo, sino que también a uno macro social.

3. Limitaciones

Debido a la pandemia de COVID-19 vimos significativamente reducidas las facultades de expandir nuestro radio de análisis en cual, originalmente, consideramos la posibilidad de hacer entrevistas a alumnas (os) y profesores (as), sin embargo, debido al actual contexto y a la dificultad de comunicación con estudiantes fuera de las plataformas en donde las clases se llevaron a cabo durante los dos semestres del 2020, tuvimos excluir aquellos complementos de recogida de datos para nuestra investigación. Por lo mismo, si de alguna forma el estudio fuese replicado, nos parece sumamente importante adjuntar nuevos tipos de análisis y recolección de datos, para así también añadir la perspectiva de temas de género desde la interpretación de otros profesionales, además de alumnos y alumnas durante sus años de enseñanza. Desde ahí, podríamos tal vez conocer y entender diferentes realidades, aparte de las puramente académicas y personales, utilizadas durante el actual estudio, complementando, así, para obtener una visión más global de la importancia de los contenidos en los libros de texto del estudiante y cómo estos afectan, o no, la percepción personal de los (as) alumnos (as) y docentes que les usan para suplementar sus clases de inglés.

Además, cabe mencionar que en un principio nuestro trabajo también contaba con un análisis de la existencia de representación del colectivo LGTBIQ+, ya que consideramos que

los Textos Ministeriales deben plasmar la diversa realidad de todos (as), pero, debido a que el libro no presentaba indicios de inclusión de las disidencias sexuales y de género, decidimos eliminar esa sección para concentrarnos únicamente en la búsqueda equidad de género (femenino y masculino) en el texto del estudiante.

4. Agenda para futuras investigaciones

Nuestro inicial interés por verificar la manifestación de estereotipos de género en el texto *Teens in motion 1* entregado por el Mineduc para la enseñanza de Inglés a alumnas (os) de Primer año de Enseñanza Media nació desde una intrínseca búsqueda de igualdad de representación y oportunidades entre hombres y mujeres, así es como nos fue posible desarrollar una investigación la cual, dentro de sus circunstanciales limitaciones de tiempo, nos permitió aprender cómo identificar factores de importancia los que, tal vez, nos ayuden alcanzar la equidad de representación de géneros en los materiales entregados por el Mineduc, como también estrategias que nos permitan educar e informar a otros docentes al respecto.

Por lo mismo, nos parece primordial expandir este modelo de investigación a otras áreas humanistas de enseñanza como Historia y Ciencias sociales, ya que, a pesar de que el área científica y matemática cuentan cada vez más con este tipo de estudio crítico de género, nos fue posible realizar que en el área humanista no existe tan significativa cantidad de estudios al respecto lo cual, de alguna manera, nos trae devuelta a una de nuestras originales motivaciones de investigación: La existencia de roles de género en el entorno educativo. Además, consideramos que futuros estudios relacionados a la equidad de género, deben incluir también al colectivo LGTBIQ+ y a quienes no se identifican con el binarismo de género, ya que si buscamos igualdad de derechos y representatividad en el entorno educativo debemos

incluir a todos (as).

De la misma forma, durante nuestro tiempo como estudiantes de Pedagogía y observantes en diferentes contextos del entorno educativo chileno (Municipal, Subvencionado y privado), hemos logrado reconocer el uso de no tan solo diferentes metodologías en establecimientos privados, sino que también de libros estudiantiles que difieren del texto entregado por el Ministerio de Educación. Así es como, nuevamente nace la incógnita sobre la existencia del cumplimiento de los principios establecidos con respecto a la equidad de género en estos otros ejemplares para la enseñanza del idioma anglo como los libros de Oxford y Cambridge, de los cuales, es bien sabido que el MINEDUC ha tomado referencia lingüística para la creación del libro del estudiante chileno pero que, sin embargo, no podemos olvidar la diferencia de contexto cultural y social existente entre Reino Unido y Chile; Es por ello, que un estudio similar al actual es imperioso según nuestro punto de vista.

Por último, creemos que es de una naturaleza primordial continuar por un similar sendero para generar conciencia sobre la existencia de impuestos y normalizados estereotipos de género, y cómo estos influyen el desarrollo de la percepción propia de los (as) estudiantes además de su autoestima, tal vez abordando el tema desde la psicopedagogía, para así, profundizar en sus efectos iniciales y a largo plazo en nuestra sociedad.

5. Conclusiones

La búsqueda de representación es algo propio de todo ser humano como también lo es la necesidad de crecer en un entorno justo el cual no discrimine según lo que eres o decides ser. Así es como desde aquello nació nuestro genuino interés por temas de género ya que, al igual que muchas mujeres, nos hemos sentido frecuentemente inseguras y en desventaja en nuestra sociedad, sensaciones las cuales normalizadas parecen ya formar parte de la mentalidad colectiva en sí y nos afectan mucho más en comparación a nuestros contrapartes masculinos. Es por ello, que luego de ingresar a la universidad y atender numerosas prácticas pedagógicas progresivas en diferentes tipos de establecimientos educacionales chilenos, además de notar la reducida existencia de investigaciones con enfoque de género relacionadas a nuestra especialidad, decidimos que, a pesar de las dificultades y quizá la falta de docentes conocedores sobre el tema en la facultad en ese entonces, seguiríamos adelante con nuestro objetivo el cual desde siempre ha sido luchar por una sociedad más equitativa entre hombres y mujeres, motivación mucho más profunda para nosotras debido al personal significado que le atribuimos a la docencia, y como entendemos que nuestra perspectiva de enseñanza es capaz de afectar de alguna manera la visión de los (as) alumnos (as) de sí mismos en nuestra sociedad porque, como ya lo hemos analizado en este estudio: La inequidad no es innata, es aprendida.

Por tanto, con ánimos de reivindicar la gran influencia de la enseñanza de idiomas en nuestras (os) estudiantes, y luego de haber analizado las experiencias de ambas como alumnas de liceos públicos y subvencionados chilenos durante el inicio de la pasada década, comenzamos a formular de manera gradual nuestro foco y objetivo de investigación siempre desde una perspectiva de género. De esa manera decidimos hacer un análisis semiótico y del

discurso de las unidades 1 y 2 del libro *Teens in motion 1*, revisando los textos contenidos, imágenes y audios para recabar información suficiente la cual nos permitiera comprobar si efectivamente el MINEDUC cumplía con los principios establecidos con respecto a la equidad de género en sus materiales. Sin embargo, durante nuestra investigación nos encontramos frecuentemente con interpelaciones hechas por otras personas, hombres profesionales en su mayoría y ajenos al entorno educativo, sobre cómo este puede ser un tema innecesario de analizar ya que, según un muy subjetivo su pensar, es algo ya tratado e inexistente en las aulas y la sociedad. Paradójicamente, ambas nos vimos aún más motivadas de continuar con nuestro estudio ya que en ningún momento fue nuestra intención recriminarle a nadie su posición en el mundo en el que habita, sino que es educarles y demostrarles que existen herramientas y otras perspectivas desde donde reconocer y abordar los aún existentes privilegios y desventajas según género, y que efectivamente, los conceptos sexistas manifestados en libros de texto pueden de alguna manera incentivar y reforzar el sesgo de género en la sociedad. Por lo mismo, a nuestro parecer esta meticulosa investigación es digna de replicación y profundo análisis por parte de otros profesionales docentes y psicopedagogos, ello por el simple hecho de que la única forma de alcanzar equilibrio de género e igualdad de oportunidades, es educando a nuevas generaciones desde sus inicios en las aulas, demostrándoles así de lo que son intelectualmente capaces y que su género no significará una limitación para el futuro, sino que es algo lo cual simplemente es parte igualitaria de la diversidad de lo que intrínsecamente somos y podemos llegar a ser.

BIBLIOGRAFÍA

- Abett de la Torre, P. (2014). *Educación y Género: Una reflexión sobre los principios de igualdad y diversidad en la educación chilena en el escenario de la reforma educativa actual*. Paulo Freire, Revista de Pedagogía Crítica, Año 13, N°16. pp. 35-47
- Adjei, B. S. (2013). Discourse analysis: Examining language use in context. The Qualitative Report, 18(Art. 50). pp. 1-10.
- Amerian, M & Esmaili, F (2015) *A Brief Overview of Critical Discourse Analysis in Relation to Gender Studies in English Language Textbooks*. Journal of Language Teaching and Research, Vol. 6. pp. 1033-1043.
- Amerian, M & Esmaili, F. (2015). Language and gender: A critical discourse analysis on gender representation in a series of international ELT textbooks. International Journal of Research Studies in Education. 4. Number 2, pp. 3-12.
- Ansary, H. & Babaii, E. (2001). *Subliminal Sexism in Current ESL/EFL Textbooks*.
- Baró, T. (2012). *La guía del lenguaje no verbal*. Barcelona: España.

- Bartolomé, M. (2008). *Igualdad versus equidad. ¿Enfoques divergentes ante la diversidad educativa?* En F. etxeberria, I. sarasola, J. F. Lukas et ál. (Coords.), *Convivencia, equidad, calidad* (155-187). San Sebastián: aidipe.

- Briz, A. (2011). *Guía de comunicación no sexista*. Madrid: Instituto Cervantes. pp. 203-226

- Brusokaitė, E. (2013). *Gender representation in efl textbooks*. Lithuanian university of educational sciences, faculty of philology. Vilnius, Lithuania.

- Chen, Z. (2016). *Critical Discourse Analysis of Sexism in English Language*. The Engineering and Technical College of Chendu University of Technology. Leshan, China

- Clegg, J. (2010). *Native Spanish speaker intuition in noun gender assignment*. Indiana University-Purdue Fort Wayne. pp 5

- Eagly, A. y Karau S. (2002). *Role Congruity Theory of Prejudice Toward Female Leaders*. *American Psychological Review*, vol. 109, No 3. pp. 573-583.

- Ebadi, S. & Seidi, N. (2015). *The investigation of manifestation of sexism in EFL/ESL textbook: A Case Study*. *English for Specific Purposes World* (vol 16). Kermanshah, Irán.

- Escámez, J. y García, R. (2005) *Educación para la ciudadanía. Programa de prevención escolar contra la violencia de género*. Valencia, Brief.
- Foroutan, Y. (2012). Gender representation in school textbooks in Iran: The place of languages. *Current sociology*.
- Ghorbani, L.(2009). *An Investigation of the Manifestation of Sexism in EFL/ESL Textbooks*.
- Hall, M. (2014). *Gender Representation in Current EFL Textbooks in Iranian Secondary Schools*. *Journal of Language Teaching and Research* (vol 5). pp 253-261. Melbourne, Australia.
- Hasan, F. (2015). *An Analysis of Gender Representation in English Textbooks Used in Jordanian Schools and an Exploration of Jordanian Teachers' Beliefs*.
- Kemp, N. (2011). *A gender Analysis of the ESL textbook Side by Side*. 九州国際大学 国際関係学論集 (vol 6).
- Kress G. y Van Leeuwen, T. (2006) *Reading Images: The grammar of visual design*. Psychology Press. Routledge: London.
- Lazar, M. (2005) *Feminist critical discourse analysis: Gender, power and ideology in discourse*. Londres: Palgrave Macmillan.

- Lazar, M. (2007). *Feminist Critical Discourse Analysis: Articulating a Feminist Discourse Praxis*, *Critical Discourse Studies*. pp 141-164.

- Ministerio de Educación (2014). *Educación para la Igualdad de Género: Plan 2015-2018*. Chile.

- Neumann, E. (2017). *El lenguaje del cuerpo: una guía para conocer los sentimientos y las emociones de quienes nos rodean*. Barcelona: Esenciales Robin Book

- Nogales, V (2014). *Gendered Word (or World): Sexism in Philippine Preschool English Language Textbooks*. Philippines.

- Pérez, C., y Gargallo, B. (2008). *Sexismo y estereotipos de género en los textos escolares*. Actas XXVI Seminario interuniversitario de teoría de la educación: Lectura y educación, 2008. pp. 627-636.

- Porreca, K. L. (1984). *Sexism in Current ESL Textbooks*. *TESOL Quarterly* 18. pp. 705-724

- Puellas, M. (2005). *Educación, igualdad y diversidad cultural*. Madrid: Biblioteca nueva

- Rebollo, M., Piedra de la Cuadra, J., Sala, A., Sabuco Cantó, A., Saavedra Macías, F.J. y Bascón Díaz, M.J. (2012). *La equidad de género en educación: Análisis y descripción de buenas prácticas educativas*. Revista de Educación, 358. pp 129-152

- Rojas, M., Fernandez, M., Astudillo, P., Stefoni, C., Salinas, P. & Valdebenito, M. (2019) *The Inclusion of LGTBI Students in Chilean Schools: Between Invisibility and Social Recognition*. Universidad Alberto Hurtado: Chile.

- Rulicki, S., y Cherny, M. (2012) *Comunicación no-verbal: cómo la inteligencia emocional se expresa a través de los gestos*. Buenos Aires: Ediciones Granica SA.

- Sadigui, N. (2019). *Identificación semiótica de la ideología sexista en los textos multimodales de ELE*. Facultad de Filología UNED. Madrid: España.

- Santos, Miguel (2000). *El harén pedagógico: Perspectiva de género en la organización escolar*. Editorial: Graó.

- Siemund, P. (2013). *Pronominal Gender in English: A study of english varieties from a cross-Linguistic perspective*. London: Routledge. pp 291.

- Schiller, N. (2019). *Evidence for syntactic feature transfer between two languages*. Leiden University.

- Schuster, A.; Puente, M.; Andrada, O.; Maiza, M. (2013). *La metodología Cualitativa, Herramienta para Investigar los Fenómenos que Ocurren en el Aula. La Investigación Educativa*. Revista electrónica Iberoamericana de Educación en Ciencias y Tecnología. Vol 4. N°2. pp.109-139.

- Scott, J.W. (1990). *El género: una categoría útil para el análisis histórico*. Historia y género: Las mujeres en la Europa moderna y contemporánea. Edicions Alfons el Magnànim, Institució Valenciana d'Estudis i investigació. pp. 265-302.

- Stockdale, A. (2006). *Gender Representation in an EFL Textbook*. Birmingham, UK.

- UNESCO, (2014). *UNESCO: Priority Gender Equality Action Plan*. Recuperado 15 de octubre de 2020, de <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000227222>

- Van Dijk, T.(2003) *La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato a favor de la diversidad* en R. Wodak y M. Meyer. Métodos de análisis crítico del discurso, Barcelona: Gedisa. pp. 143-177.

- Wejnert, B. y Rodriguez, E. (2015). *Enabling Gender Equality : Future Generations of the Global World*. Emerald Group Publishing Limited.



PAUTA PARA EVALUAR SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN

NOMBRE DEL EVALUADOR	Roxanna Correa Pérez
TÍTULO DEL SEMINARIO EVALUADO:	Manifestación de estereotipos de género en el Texto del Estudiante entregado por el Mineduc para la enseñanza del idioma Inglés en Primer Año de enseñanza Media
ESTUDIANTE (S) AUTOR (ES) DEL SEMINARIO	Bárbara Olivia Araneda Muñoz Amanda Francisca Valentina Carpo Sweet
CARRERA	Pedagogía en Educación Media en Inglés
PROFESOR GUÍA	Yasna Burich Oyarzún

Nota: Evalúe de 1.0 a 7.0 cada uno de los indicadores que se presentan esta pauta.

A. De La Formulación del Problema (25%)

INDICADORES	Nota
1. Construcción del objeto de estudio a partir de la presentación de antecedentes empíricos, contextuales y teóricos.	6.5
2. Supuestos o hipótesis de trabajo en correspondencia con el objeto de estudio.	5.5
3. Objetivos formulados con claridad y coherentes con el problema y el objeto de estudio.	6.5
4. Relevancia del problema de investigación en el contexto de las disciplinas pedagógicas.	7.0
5. Adecuada identificación y/o definición operacional de variables y/o categorías de análisis.	6-5
6. Fundamentación y justificación del problema basado en antecedentes bibliográficos y de trabajos de investigación relevantes en el campo de estudio.	6.0
Promedio	6.3

B. DEL MARCO TEÓRICO REFERENCIAL (20%)

INDICADORES	Nota
1. Pertinencia y relevancia de la bibliografía (si corresponde a las disciplinas pedagógicas, actualizadas).	5.8
2. Uso del lenguaje técnico coherente con la temática estudiada.	6.0
3. Calidad y precisión del marco teórico/ Conceptual.	5.8
Promedio	5.9



C. Del Diseño Metodológico del Problema (20%)

INDICADORES	Nota
1. Precisión del enfoque o modelo de investigación.	6.5
2. Presentación del método de investigación y su diseño.	6.0
3. Coherencia entre el enfoque investigativo, las fuentes de recogida de datos y el problema estudiado.	6.0
4. Precisión en la descripción de la población objetivo o de los participantes, su rol y función que cumplen en la investigación.	5.8
5. Precisión de las estrategias y técnicas de recogida de datos.	5.8
6 Descripción del procedimiento investigativo y/o escenarios donde se realiza la investigación.	6.0
7. Control de validez y confiabilidad y/o de credibilidad y consistencia interna de la información.	5.5
8 Consistencia entre unidad de análisis, fuentes y técnicas de análisis de la información.	5.8
Promedio	5.9

D. DEL CONTENIDO TEMÁTICO Y LOS RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN (25%)

INDICADORES	Nota
1. Procesamiento, análisis e interpretación pertinentes de los resultados o hallazgos de investigación .	5.5
2. Presentación de los hallazgos o resultados de forma clara y sintética.	5.5
3. Discusión de los resultados de la investigación.	6.0
4. Conclusiones sustentadas en los resultados o hallazgos.	6.0
5. Explicitación de las proyecciones y de las limitaciones del estudio.	7.0
6. Congruencia entre conclusiones, discusión y sugerencias que se realiza a partir de los resultados o hallazgos de la investigación.	6.0
Promedio	6.0

E. DE LOS ASPECTOS FORMALES (10%)

INDICADORES	Nota
1. Títulos pertinentes y sintéticos .	7.0
2. Estructura organizada de los contenidos atendiendo al enfoque y método investigativo.	6.5
3. Correcto uso de ortografía.	7.0
4. Coherencia en la redacción.	7.0
5. Sistematización en la formulación de citas y referencias bibliográficas.	5.8
6. Uso del sistema de citas bibliográficas, de acuerdo a normas APA.	5.8
Promedio	6,5



2. RESUMEN DE LA EVALUACIÓN

Aspectos	Ponderación	Nota	Puntaje porcentual
A. De la Formulación del problema	25%	6.3	1.57
B. Del Marco Teórico referencial	20%	5.9	1.18
C. Del Diseño Metodológico de la investigación	20%	5.9	1.18
D. Del Contenido Temático y los Resultados	25%	6.0	1.5
E. De los aspectos formales	10%	6.5	0.65
Nota promedio final			6.08

3. OBSERVACIONES O COMENTARIO DE SÍNTESIS.

Resume su opinión global en un comentario, que a su juicio, revele los aspectos más sobresalientes, tanto en lo referido a las fortalezas, como a las debilidades de este Seminario de Investigación, o indique las modificaciones que a su juicio deben realizarse a este trabajo para proceder a su calificación final.

Estudio relevante para profesores en formación y en ejercicio, se destaca la variedad de categoría analizadas. Sin embargo, es importante mostrar evidencia de los documentos analizados para dar validez a la investigación y declarar procesos de rigor científico para la interpretación de la evidencia que se menciona, pero que no se expone.

Aprobada en Consejo de Facultad / abril de 2011

Roxanna Correa Pérez
FIRMA PROF. EVALUADOR

Fecha: Marzo, 2020



PAUTA PARA EVALUAR SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN

NOMBRE DEL EVALUADOR	MARIA ANGELICA FUICA SAN MARTIN
TÍTULO DEL SEMINARIO EVALUADO:	Manifestación de estereotipos de género en el Texto del Estudiante entregado por el Mineduc para la enseñanza del idioma Inglés en Primer Año de enseñanza Media
ESTUDIANTE (S) AUTOR (ES) DEL SEMINARIO	BÁRBARA OLIVIA ARANEDA MUÑOZ AMANDA FRANCISCA VALENTINA CARPO SWEET
CARRERA	PEDAGOGIA EN EDUCACION MEDIA EN INGLES
PROFESOR GUÍA	YASNA BURICH OYARZUN

Nota: Evalúe de 1.0 a 7.0 cada uno de los indicadores que se presentan esta pauta.

A. De La Formulación del Problema (25%)

INDICADORES	Nota
1. Construcción del objeto de estudio a partir de la presentación de antecedentes empíricos, contextuales y teóricos.	7
2. Supuestos o hipótesis de trabajo en correspondencia con el objeto de estudio.	7
3. Objetivos formulados con claridad y coherentes con el problema y el objeto de estudio.	7
4. Relevancia del problema de investigación en el contexto de las disciplinas pedagógicas.	7
5. Adecuada identificación y/o definición operacional de variables y/o categorías de análisis.	7
6. Fundamentación y justificación del problema basado en antecedentes bibliográficos y de trabajos de investigación relevantes en el campo de estudio.	7
Promedio	7

B. DEL MARCO TEÓRICO REFERENCIAL (20%)

INDICADORES	Nota
1. Pertinencia y relevancia de la bibliografía (si corresponde a las disciplinas pedagógicas, actualizadas).	7
2. Uso del lenguaje técnico coherente con la temática estudiada.	7
3. Calidad y precisión del marco teórico/ Conceptual.	6.5
Promedio	6.8



C. Del Diseño Metodológico del Problema (20%)

INDICADORES	Nota
1. Precisión del enfoque o modelo de investigación.	7
2. Presentación del método de investigación y su diseño.	7
3. Coherencia entre el enfoque investigativo, las fuentes de recogida de datos y el problema estudiado.	7
4. Precisión en la descripción de la población objetivo o de los participantes, su rol y función que cumplen en la investigación.	7
5. Precisión de las estrategias y técnicas de recogida de datos.	7
6 Descripción del procedimiento investigativo y/o escenarios donde se realiza la investigación.	7
7. Control de validez y confiabilidad y/o de credibilidad y consistencia interna de la información.	7
8 Consistencia entre unidad de análisis, fuentes y técnicas de análisis de la información.	7
Promedio	7

D. DEL CONTENIDO TEMÁTICO Y LOS RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN (25%)

INDICADORES	Nota
1. Procesamiento, análisis e interpretación pertinentes de los resultados o hallazgos de investigación .	7
2. Presentación de los hallazgos o resultados de forma clara y sintética.	7
3. Discusión de los resultados de la investigación.	7
4. Conclusiones sustentadas en los resultados o hallazgos.	7
5. Explicitación de las proyecciones y de las limitaciones del estudio.	7
6. Congruencia entre conclusiones, discusión y sugerencias que se realiza a partir de los resultados o hallazgos de la investigación.	7
Promedio	7

E. DE LOS ASPECTOS FORMALES (10%)

INDICADORES	Nota
1. Títulos pertinentes y sintéticos .	7
2. Estructura organizada de los contenidos atendiendo al enfoque y método investigativo.	7
3. Correcto uso de ortografía.	6.8
4. Coherencia en la redacción.	6.8
5. Sistematización en la formulación de citas y referencias bibliográficas.	7
6. Uso del sistema de citas bibliográficas, de acuerdo a normas APA.	7
Promedio	6.9

2. RESUMEN DE LA EVALUACIÓN

Aspectos	Ponderación	Nota	Puntaje porcentual
A. De la Formulación del problema	25%	7.0	1.75
B. Del Marco Teórico referencial	20%	6.8	1.36
C. Del Diseño Metodológico de la investigación	20%	7.0	1.4
D. Del Contenido Temático y los Resultados	25%	7.0	1.75
E. De los aspectos formales	10%	6.9	0.69
Nota promedio final			6.95



3. OBSERVACIONES O COMENTARIO DE SÍNTESIS.

Resuma su opinión global en un comentario, que a su juicio, revele los aspectos más sobresalientes, tanto en lo referido a las fortalezas, como a las debilidades de este Seminario de Investigación, o indique las modificaciones que a su juicio deben realizarse a este trabajo para proceder a su calificación final.

Desde el punto de vista temático me parece una investigación muy importante y contingente, tiene debilidades propias de la situación actual en que se realizó, es decir sin posibilidades de interacción con estudiantes y profesores, lo que sin lugar a dudas habría enriquecido la discusión del tema. Sin embargo, a pesar de estas limitaciones es un trabajo de investigación muy acucioso y bien logrado

Aprobada en Consejo de Facultad / abril de 2011

**MARIA ANGELICA FUICA SAN MARTIN
FIRMA PROF. EVALUADOR**

Fecha: 17-03-2021